

ETESIA

IT

Manuale d'uso
(Traduzione dal
Manuale originale)

Leggete attentamente prima di utilizzare la macchina



**MBHE3-MKHP4-MKHP6-
MHHE3-MKHE4-MKM2**

SOMMARIO

1• La sicurezza dell'utente e quella degli altri	3
2• Descrizione dei simboli.....	5
3• Descrizione	9
Cruscotto.....	10
Display.....	10
Applicazione.....	12
4• Immagini.....	16
5• Immagini - Accessori in opzione	24
6• Caratteristiche tecniche.....	26
7• Istruzioni per l'uso	28
8• Montaggio - Smontaggio - Accesso agli elementi	31
9• Manutenzione.....	32
10• Tabella delle operazioni di manutenzione.....	36
11• Arresto prolungato - Rimessaggio invernale.....	37
12• Riparazione dei guasti.....	37
13• Accessori optional.....	38
14• Garanzia	39

COMPLIMENTI!

Avete appena acquistato un trattorino tosaerba Etesia. Questa macchina, dall'affidabilità e dalla robustezza stupefacenti, è stata ideata affinché possiate utilizzarla a lungo.

- Per aumentare la sua durata e garantirle un ottimo funzionamento, leggete attentamente il presente manuale, rispettate le norme di sicurezza e le istruzioni di manutenzione.
- Fedeli alla nostra politica di innovazione permanente, non cessiamo mai di migliorare la qualità dei nostri prodotti. Il vostro modello può quindi presentare lievi differenze rispetto a questo manuale.
- Il rivenditore presso cui avete acquistato il trattorino ha a vostra disposizione le informazioni tecniche più recenti.
- Non esitate a rivolgervi a lui in caso di necessità.

- Conformemente all'articolo L.111-3 del codice del consumo, ETESIA s'impegna a fornire al suo rivenditore i pezzi di ricambio, originali o compatibili, necessari all'utilizzo del suo prodotto per un periodo di 10 anni, a partire dalla data di emissione della fattura da parte della nostra società.

IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORINO

- **TUTTI I MODELLI TRANNE MKM:** Il numero di identificazione della macchina si trova sul lato destro del trattorino all'altezza del cesto di raccolta dell'erba (vedi immagine 1).
- **MKM:** Il numero di identificazione della macchina si trova sotto il sedile (vedi immagine 2).
- Comunicate questo numero al rivenditore se è necessario effettuare degli interventi sul trattorino.

1 • LA SICUREZZA DELL'UTENTE E QUELLA DEGLI ALTRI

- Il trattorino tosaerba deve essere utilizzato soltanto in conformità al presente manuale d'uso.
- In caso di un uso non conforme al manuale o alla regolamentazione in vigore, non assumiamo nessuna responsabilità.
- Nel vostro interesse, prima di utilizzare il trattorino, controllare la presenza sull'apparecchio, nei siti appositi indicati nel manuale, delle etichette menzionanti le indicazioni di sicurezza. Prenderne atto. Se dovessero mancare delle etichette di sicurezza, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Teniamo a precisare che queste etichette devono essere obbligatoriamente presenti sul trattorino.
- Non rimuovete mai le etichette di avvertenza o gli elementi di sicurezza.
- Prima di utilizzare il trattorino, familiarizzate con i comandi.
- Apprendete con cura il funzionamento dell'apparecchio onde potere spegnere rapidamente il motore.
- Mantenete sempre la macchina e i vari accessori in perfetto stato di funzionamento.
- Non utilizzate mai il trattorino con protezioni difettose o dispositivi di sicurezza non sono montati.
- Non bisogna effettuare modifiche sul trattorino tosaerba senza il precedente benestare del fabbricante.
- Qualsiasi modifica non autorizzata da ETESIA può rendere la macchina pericolosa e provocare seri infortuni durante il suo utilizzo.
- Non modificate le impostazioni di regolazione dei giri del motore.
- Non utilizzate mai il motore in condizioni di sovravelocità, perché così facendo aumentate i rischi di lesioni all'operatore e rischiate il deterioramento dei componenti del vostro trattorino.
- **ATTENZIONE:** L'esposizione prolungata al rumore può nuocere alla salute. I sintomi sono progressivi: acufeni, sordità temporanea, poi sordità progressiva. Utilizzate protezioni individuali contro il rumore. Limitate l'intensità e la durata dell'esposizione. Evitate di tagliare l'erba in prossimità di altre fonti sonore. Prevedete dei periodi di riposo.
- **ATTENZIONE:** Un'eccessiva esposizione alle vibrazioni può compromettere la circolazione o il sistema nervoso. I sintomi si manifestano principalmente nelle dita, nelle mani o sui polsi. Questi sintomi sono ad esempio perdita della sensibilità, dolori, debolezza muscolare, cambiamento del colore della pelle, formicolii fastidiosi... Consultate un medico in caso di comparsa di sintomi che possono essere derivati dalle vibrazioni.
- Non affidate mai il trattorino tosaerba ad una persona non a conoscenza del manuale d'uso.
- Se il cesto di raccolta dell'erba è sollevato, guidate e spostate la macchina a velocità estremamente lenta nei due sensi di marcia.
- Il trattorino tosaerba deve essere utilizzato solo su pendii che non superano i 10° (17.6%).
- Rispettate in modo particolare le indicazioni del paragrafo inerente alla guida su terreni in pendenza.

- Non guidate mai nei pressi immediati di scarpate, di fossati, su terreni molli o che possano provocare capovolgimento.
- L'utente è responsabile della sicurezza dei terzi che si trovano nella zona di lavoro della macchina.
- Evitate la presenza di persone o di animali nei pressi della macchina quando il motore è acceso.
- Non fate salire mai dei passeggeri sul trattorino.
- Non lasciate mai un bambino alla guida del trattorino (vietato ai minori di 16 anni).
- Quando parcheggiate la macchina, innestate il freno di stazionamento e spegnete il motore.
- Posizionate l'interruttore della batteria sullo 0 in caso di arresto prolungato o per effettuare interventi.
- Disinserite i dispositivi di alimentazione degli accessori durante gli spostamenti o quando questi non vengono utilizzati.
- Prima di un qualunque taglio dell'erba, accertarsi dello stato della lama e del suo serraggio.
- Non effettuate lavori sopra o sotto la macchina se questa è stata sollevata in modo precario o in condizioni di sicurezza insufficienti.
- Prima di iniziare a tagliare l'erba, rimuovete dal prato sassi, legno, ferraglia, fili, ossi, plastica, rami ed altri rifiuti che potrebbero essere espulsi dalla tosaerba.
- Disinserite la lama e spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e posizionate l'interruttore della batteria sullo 0 nei seguenti casi :
 - prima di togliere eventuali residui inceppati
 - dopo aver urtato un oggetto estraneo per constatare eventuali danni e prima di effettuare eventuali riparazioni
 - per accertare la causa dell'anomala vibrazione della macchina
 - se la lama si blocca
- Eliminate i rami bassi che potrebbero colpire l'utente.
- Proteggete il viso e gli occhi durante il taglio sotto gli alberi.
- Evitate ostacoli quali monticelli di terra, basi in cemento, ceppi, recinzioni che non possono essere tagliati dalla lama e che possono quindi danneggiare il sistema di taglio.
- Ogni qualvolta la lama subisce stress importanti, deve essere assolutamente sostituita.
- Bisogna essere molto prudenti quando si fa marcia indietro.
- Non mettere mai né mani, né piedi sotto l'apparato di taglio.
- Controllate che nessuno possa farsi male a causa di lanci di pietre o di altri oggetti scagliati durante il taglio dell'erba.
- Il sistema di illuminazione fornito sul vostro tosaerba è previsto unicamente per gli spostamenti. Non permette di lavorare durante la notte o altrimenti in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Effettuate il taglio dell'erba soltanto durante il giorno o con un'ottima illuminazione artificiale.

1 • LA SICUREZZA DELL'UTENTE E QUELLA DEGLI ALTRI

- Non tagliate l'erba in caso di maltempo.
- Non portate mai ampi vestiti durante la tosatura e indossate pantaloni lunghi.
- Mettete sempre scarpe robuste e antiscivolo.
- Indossate una protezione antirumore (cuffie).
- In caso di intervento sul motore o su elementi mobili, spegnete il motore. Spegnete l'alimentazione con un interruttore se la macchina ne è dotata. Tirate il freno a mano.
- Non guidate la macchina se si è stanchi o ammalati.
- Evitate di utilizzare la macchina se sono state ingerite bevande alcoliche o farmaci.
- Durante la circolazione fuori dal prato, disinserite l'apparato di taglio e portatelo nella posizione più alta.
- Non riempite il serbatoio con il motore acceso. Lasciate raffreddare il motore per due minuti prima di fare il pieno.
- Il trattorino non può essere utilizzato su strada pubblica senza essere dotato del kit di omologazione stradale OMX80.
- Per trainare un carico, utilizzate unicamente il kit rimorchio ETESIA rif. MR80.

RESPONSABILITÀ

- Le indicazioni del presente libretto d'uso devono essere rispettate. Per ogni ulteriore informazione, rivolgetevi al rivenditore ETESIA.
- Nel caso di non rispetto delle istruzioni, ETESIA declina ogni responsabilità. Non disperdate l'erba in luoghi non autorizzati.
- Sempre preoccupata del miglioramento dei suoi prodotti, ETESIA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le specifiche dei modelli presentati. Immagini ed illustrazioni sono vincolanti.



ATTENZIONE PERICOLO:

- Il carburante è altamente infiammabile.
 - Stocate il carburante in recipienti unicamente previsti a tal fine.
 - Fate il pieno soltanto all'aperto e non fumare durante questa operazione.
 - Aggiungete carburante prima di avviare il motore. Non rimuovete mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è acceso o quando è caldo.
 - Se del carburante si è sparso, non avviate il motore, allontanate la macchina dalla zona compromessa ed evitate di provocare incendi e attendete che il carburante sia evaporato.
- Rimettete correttamente al loro posto i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.
- Non conservate mai e non versate o utilizzate benzina vicino ad una fiamma libera, ad apparecchi quali fornelli, scaldini utilizzando una fiammella o a un qualunque altro apparecchio che potrebbe creare scintille.

- Controllate che i circuiti e i raccordi di passaggio del carburante non presentino né fessure né perdite. Sostituirli se necessario.
- **PERICOLO : NON ACCENDETE IL MOTORE IN UN LOCALE CHIUSO.** I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un veleno mortale e inodore.
- Non avviate il motore se si sente odore di benzina o se si vi sono altri rischi di esplosione.
- Non toccate il tubo di scarico quando è caldo per evitare ustioni serie.
- Pulite periodicamente la marmitta, il motore, il vano batteria e il bordo esteso del serbatoio al fine di evitare l'accumulo di materiali infiammabili (erba, foglie, accumulo di grasso, ecc.).
- L'utilizzo di particolari non-originali o una cattiva manutenzione possono danneggiare la vostra macchina e renderla pericolosa. Utilizzate solo parti di ricambio originali e rispettate gli intervalli di manutenzione.
- Queste precauzioni sono indispensabili per la sicurezza dell'utente. Le raccomandazioni menzionate non sono tuttavia sufficienti e bisogna utilizzare sempre consapevolmente il trattorino.
- Rispettate anche eventuali norme legali inerenti l'utilizzo di trattorini (assicurazione, periodo di utilizzo, ecc...).

ASSICURAZIONE

Vi ricordiamo che un trattorino è considerato un veicolo a motore e che, come tale, deve essere assicurato conformemente alle disposizioni legislative e ai regolamenti in vigore.

2• DESCRIZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA

• CONTRASSEGNI

- Sul trattorino vi sono varie etichette di contrassegno.
- Controllate che siano tutte apposte (vedi la seguente lista e le immagini 1, 2, 3 e 4).
- Le etichette con sfondo giallo indicano all'utente un pericolo.
- Le altre sono indicazioni per l'utilizzo del trattorino.



Questa figura é riportata nel libretto d'uso e manutenzione ed indica che il paragrafo si riferisce alla sicurezza dell'utilizzatore.



Quando questo simbolo è riportato nel manuale d'uso, indica dei punti importanti per la durata del trattorino.

• SIMBOLO MOTORE



La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnete il motore prima di fare rifornimento. **NON FUMATE.** Fate rifornimento in un locale ben aerato e lontano da fiamme o scintille.



Il gas di scarico contiene monossido di carbonio, che è un veleno mortale ed inodore. Non fate funzionare il motore in ambienti chiusi.



Per evitare gravi ustioni, non toccate il tubo di scarico quando è caldo.

ETICHETTA SICUREZZA

SIMBOLI QUADRO A (IMMAGINE 4)

- a = ATTENZIONE !
- b = Prima dell'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni d'uso.
- c = Prima di procedere con qualsiasi operazione di manutenzione o di riparazione, spegnete il motore, staccate il cappuccio della candela, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e posizionate l'interruttore della batteria sullo 0.
- d = Rischio di espulsione di oggetti.
- e = Tenere gli estranei lontano dalla zona di pericolo.
- f = Rischio di caduta. Non trasportate mai dei passeggeri.
- g = Tenete gli estranei lontano dal trattorino.
- h = Rischio di capovolgimento della macchina.
- i = Non utilizzate il veicolo su pendenze superiori a 17,6 % (10°).

SIMBOLI QUADRO B (IMMAGINE 4)

- a = Rischio di amputazione mani e piedi.
- b = Tenete gli estranei lontano dal trattorino.
- c = Rischio di espulsione di oggetti e di amputazione piedi.
- d = Non utilizzate il trattorino senza lo sportello. Non aprite lo sportello del piatto di taglio con il trattorino in funzione. Prima dell'utilizzo, verificate che lo sportello sia ben bloccato o che il deflettore laterale sia perfettamente nella sua sede.

SIMBOLI QUADRO C (IMMAGINE 3)

PERICOLO !

- a = Rischio di tagliarsi mani o piedi.
- b = Tenete chiunque lontano dal trattorino.

PROTEZIONE DELL'UDITO (IMMAGINE 1 O 2)

Protezione raccomandata dell'udito.

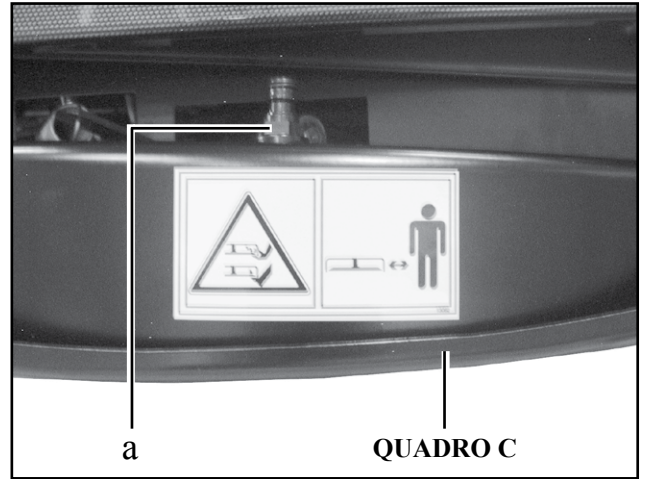
MARCATURA DEGLI ACCUMULATORI

- a = Indica che si tratta di prodotti pericolosi da far smaltire preferibilmente ai distributori.
- b = Indica la presenza di piombo (Pb).

2• DESCRIZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA



1



a

QUADRO C

3



2



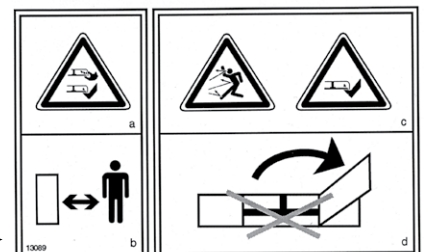
4



QUADRO B



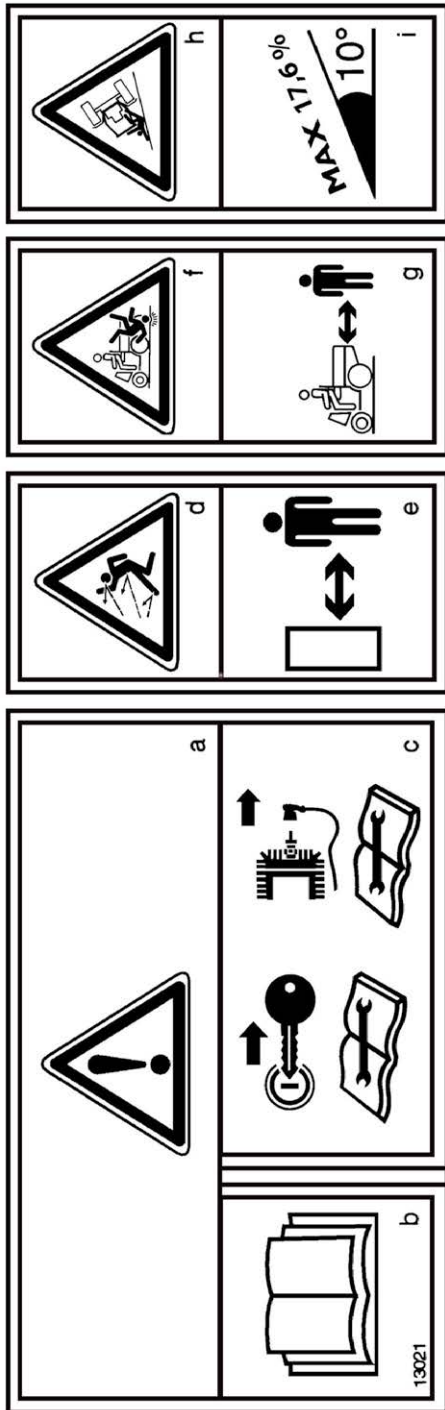
QUADRO A



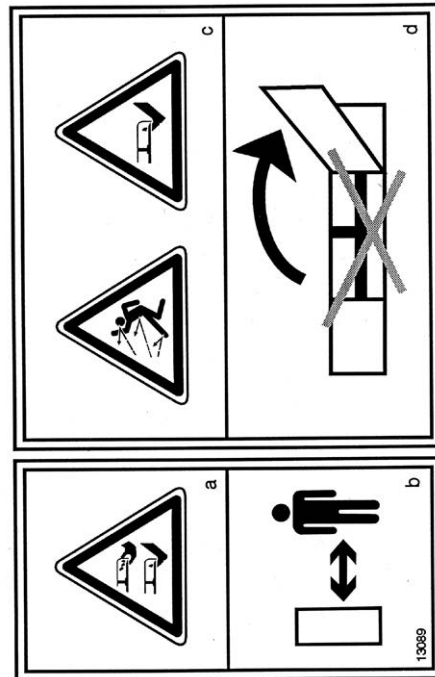
6

2• DESCRIZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA

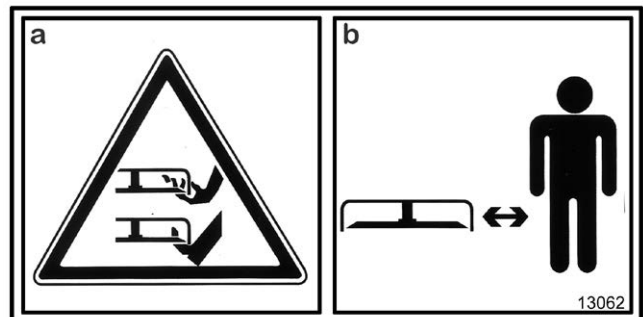
QUADRO A



QUADRO B



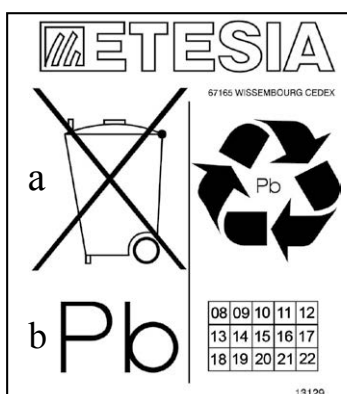
QUADRO C



PROTEZIONE DELL'UDITO



MARCATURA DEGLI ACCUMULATORI



2 • DESCRIZIONE DEI SIMBOLI - UTILIZZO

• REGIME DEL MOTORE



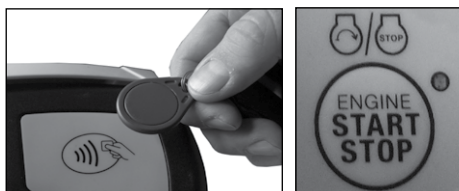
Indicazioni per il controllo del regime del motore:

START: posizione per l'avvio del motore freddo

MAXI: motore a pieno regime

MINI: motore al minimo

• AVVIO MOTORE



• FRENO DI PARCHEGGIO



- La freccia indica il movimento della leva del freno per inserire il freno di parcheggio.

• POSIZIONE DI TAGLIO



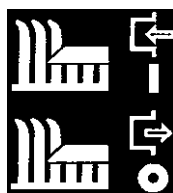
- Indica la posizione di taglio.

• SVUOTAMENTO DEL CESTO DI RACCOLTA



- Su tutti i modelli tranne MKM:
La freccia indica il movimento della leva per svuotare il cesto di raccolta dell'erba.

• AVVIO DEL SISTEMA DI TAGLIO



I: sistema di taglio in rotazione

0: sistema di taglio fermo

• PULSANTE D'AUTORIZZAZIONE DI TOSATURA IN RETROMARCIA

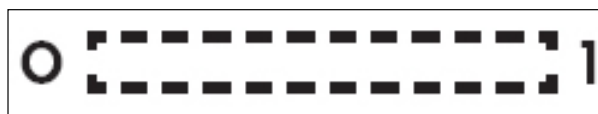


Premendo questo pulsante quando il sistema di tosatura è in funzione, si autorizza la tosatura in retromarcia.

Altrimenti, il sistema di tosatura si disattiva non appena si fa retromarcia e si riattiva con la leva di avanzamento in folle o in avanzamento.

Se si disattiva il sistema di tosatura tramite il pulsante «messa in funzione del sistema di tosatura» o attraverso una sicurezza, si deve riattivare questa funzione.

• COMANDO DEL BY-PASS

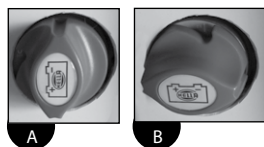


1: Leva sulla posizione I: bypass chiuso = trasmissione di avanzamento inserita

0: Leva sulla posizione 0: bypass aperto = trasmissione di avanzamento disinserita

• INTERRUTTORE

La macchina è dotata di un interruttore che permette di scollegare la batteria dalla macchina in modo semplice e rapido. Questo dispositivo non è concepito per fermare il motore della macchina, salvo in casi eccezionali.



A : Interruttore in posizione OFF, la batteria è scollegata.

B : Interruttore in posizione ON, la batteria è collegata (una parte verde è visibile sulla sommità dell'interruttore).

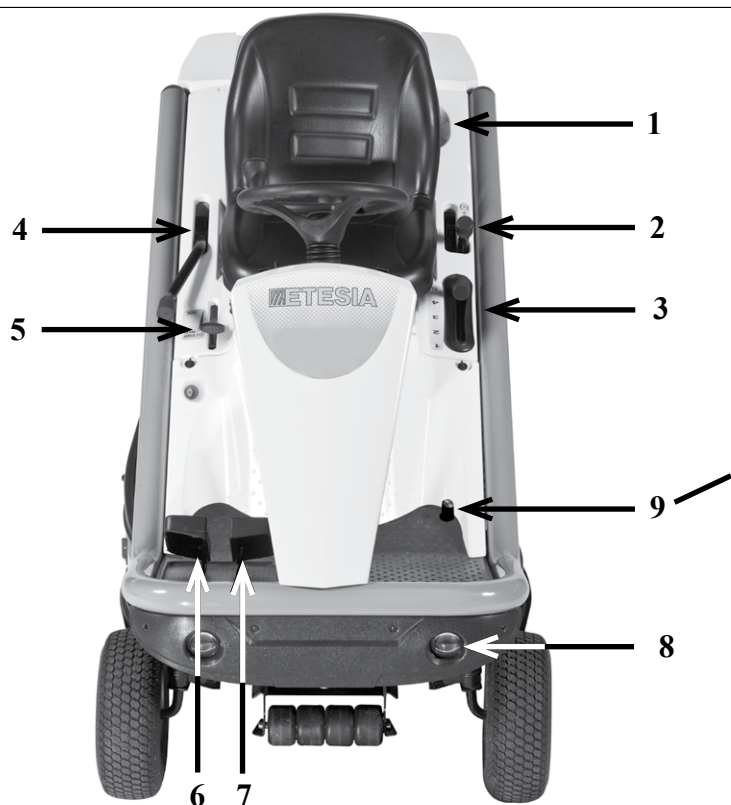
• ILLUMINAZIONE (MKHP)



• AVVISATORE ACUSTICO (MKHP)



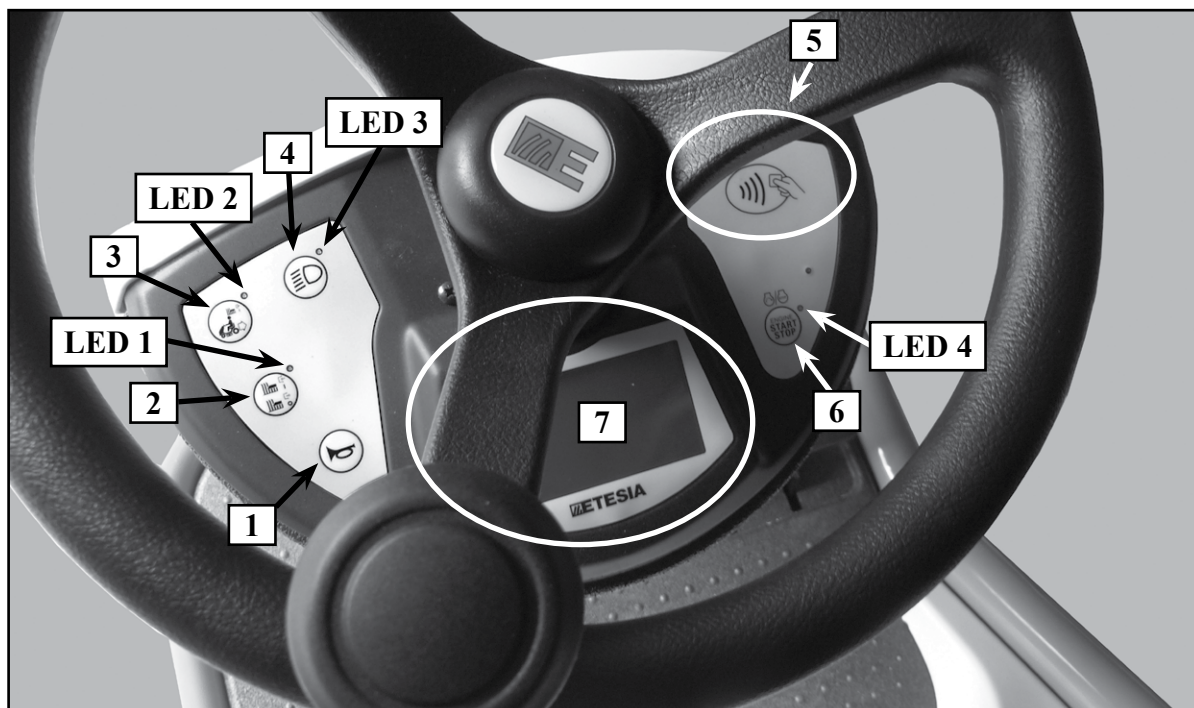
3 • DESCRIZIONE



1. Tappo di riempimento del serbatoio carburante
2. Leva del freno a mano
3. Leva di regolazione delle posizioni di taglio
4. Leva di svuotamento del cesto raccogliherba (tranne che sul modello MKM)
5. Leva di regolazione del regime del motore
6. Pedale di marcia avanti
7. Pedale retromarcia
8. Faro anteriore (MKHP)

9. Comando bloccaggio differenziale (su MKHP6)
10. Leva di regolazione del sedile
11. Coperchio cesto di raccolta
12. Gancio di ancoraggio
13. Cappuccio della ruota posteriore
14. Apertura d'ispezione
15. Interruttore della batteria
16. Cappuccio della ruota anteriore
17. Copertura centrale

3• DESCRIZIONE CRUSCOTTO



1. Pulsante di controllo del segnale acustico
2. Pulsante di controllo di avviamento e arresto del sistema di taglio
3. Pulsante d'autorizzazione di tosatura in retromarcia
4. Pulsante di accensione delle luci
5. Zona di rilevamento del badge d'avvio
6. Pulsante di accensione e di spegnimento del motore termico
7. Area display dello stato macchina

- LED 1. Indicazione di funzionamento del sistema di taglio
 LED 2. Indicazione d'attivazione dell'autorizzazione di tosatura in retromarcia
 LED 3. Indicazione d'attivazione dei fari anteriori
 LED 4. Indicazione dello stato del sistema di avviamento / arresto del motore

3• DESCRIZIONE DEL DISPLAY

ACCESSO AL MENU « CONTATORE MACCHINA » E CAMBIO DELLA LINGUA DEI MESSAGGI DELL'LCD

- 1) Si deve fermare la macchina (interruttore batteria su «ON» e assenza dell'operatore sulla postazione di seduta).
- 2) Premete e mantenete i pulsanti «fari» e «tosatura in retromarcia».
- 3) Sempre tenendo premuti i due pulsanti, salire sul sedile OPPURE premere il sensore del sedile con l'altra mano.

Solitamente, se l'operazione è riuscita, lo schermo si accende e si visualizzano i 4 contatori macchina.

I due pulsanti devono essere rilasciati e si può abbandonare la postazione di seduta.



- Per cambiare la lingua, premere sul pulsante «clacson». Lingue disponibili : FR (francese) / DE (tedesco) / GB (inglese).
- Per abbandonare il menu e salvare le modifiche, premere il pulsante «Start / Stop».




DESCRIZIONE DELL'AREA DISPLAY



	
<p>La macchina è sotto tensione, tuttavia è necessario verificare il codice identificativo unico registrato sul vostro badge per avviarla. Posizionate il badge nell'area di lettura.</p>	<p>La macchina ha riconosciuto il vostro badge identificativo ed è in fase di inizializzazione. Potete togliere il vostro badge dalla zona di lettura.</p>



3• DESCRIZIONE DEL DISPLAY



<p>AUTOMATIC STOP</p>	<p>Lights will turn off in 30 seconds</p>
<p>Avete lasciato la postazione e la macchina si disattiva.</p>	<p>Avete lasciato la postazione con le luci accese. Dopo un paio di secondi la macchina si disattiverà automaticamente.</p>


Indica il numero d'ore della macchina. →   → Indica che la macchina è bypassata. Se il by-pass è disinserito, questo logo scompare.



Indicatore d'esposizione alle vibrazioni *. →    ← Indica l'attivazione di una connessione Bluetooth.



→   ← Indica che il freno a mano è tirato. Se il freno a mano è rilasciato, questo simbolo scompare.

Indica il numero di giri del motore al minuto. →   ← Indica che il cesto è pieno.


→   ← Indica che il cesto è aperto.


→  ← Indica che i pedali sono sul punto morto «neutro».

Indica che è necessario eseguire la prossima revisione delle 50 ore. Per azzerare questo contatore, premete sul pulsante dei fari a motore spento. →   ← Indica l'assenza dell'operatore.

Indica la superficie tosata espressa in m². Questo contatore non è visibile se lo strumento di taglio è acceso. →   ← Indica che il cesto è chiuso e vuoto.

* INDICATORE DI VIBRAZIONI E CALCOLO TEORICO DELL'ESPOSIZIONE GIORNALIERA ALLE VIBRAZIONI

 Indica il raggiungimento di un livello di vibrazioni di 50 punti

 Indica il raggiungimento di un livello di vibrazioni di 400 punti

Il grafico si incrementa a passi di 50 punti, dove il massimo è di 400 punti. Quando il contatore raggiunge i 400 punti, questo torna automaticamente a zero punti. Sta all'utente sorvegliare l'evoluzione dei valori.

Questo contatore si azzerà in modo giornaliero e automatico al primo avvio della giornata.

L'operatore può lasciare la postazione di seduta in qualunque momento e la macchina si mette in sicurezza in modo automatico. In fase di arresto, tuttavia, la macchina richiede all'operatore tramite il display di presentare il proprio badge. Tale operazione permette all'operatore, qualora lo desideri, di recuperare e memorizzare il capitale di vibrazioni cui è stato sottoposto su questa macchina.

Questo capitale di vibrazioni può di nuovo, tramite il badge, essere trasferito su un'altra macchina dotata dello stesso sistema, al fine di continuare a conteggiare i valori delle vibrazioni cui l'operatore è esposto nel corso della giornata.



Il capitale di vibrazioni che compare non è la risultante di una misura istantanea ma di un algoritmo che si basa sulle misure fisiche reali in funzione delle modalità d'impiego della macchina (solo marcia, marcia con taglio, motore fermo, ...) per dedurre un valore medio indicativo.

Il valore limite d'esposizione giornaliera massima cui può essere esposto l'operatore è pari a 400 punti. Il valore limite d'azione (altra attività che non comporta un'esposizione a vibrazioni, pausa) lo si ottiene quando il contatore raggiunge i 100 punti o i 200 punti o i 300 punti.

3• DESCRIZIONE DELL'APPLICAZIONE

UTILITÀ DELL'APPLICAZIONE

L'applicazione vi permetterà di:

- Aprire un account personale sull'applicazione precedentemente scaricata sull'App Store o su Android market. Questa registrazione si può fare sia nell'applicazione sia tramite Facebook o Twitter.
- Quando ci si collega la prima volta ad una nuova macchina, è necessario accoppiare la propria macchina con il proprio smartphone. Questa procedura di registrazione sulla base dei dati va intesa come un avviamento necessario all'attivazione della decorrenza della garanzia.
- Seguire lo stato della vostra macchina.
- Gestire la manutenzione della(e) vostra(e) macchina(e), avere il contatto diretto con il vostro concessionario, accedere a tutti i documenti relativi alla manutenzione della macchina, modificare e registrare il libretto di manutenzione della vostra macchina.
- Accedere rapidamente alle informazioni relative agli accessori disponibili per la macchina.
- Registrare dei « cantieri », la superficie lavorata, i tempi di lavoro, l'esposizione degli operatori alle vibrazioni. Questi dati potranno essere visualizzati sulla piattaforma web.
- Download automatico del manuale utente sull'applicazione.
- La consultazione online dei documenti : Catalogo Etesia ; Specifiche della vostra macchina ; Istruzioni tecniche ; Esploso della vostra macchina ; Elenco degli accessori

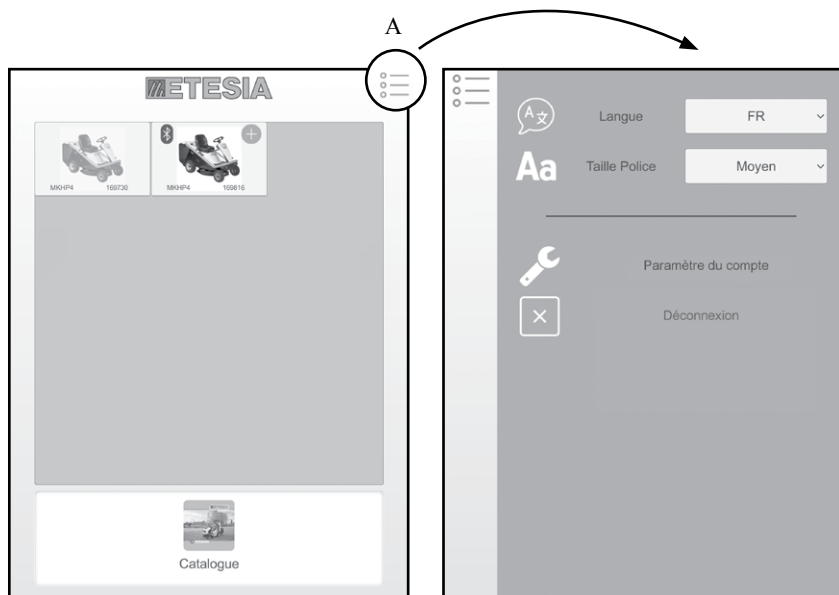
FUNZIONAMENTO DETTAGLIATO DELL'APPLICAZIONE



La pagina iniziale dell'applicazione consente di :

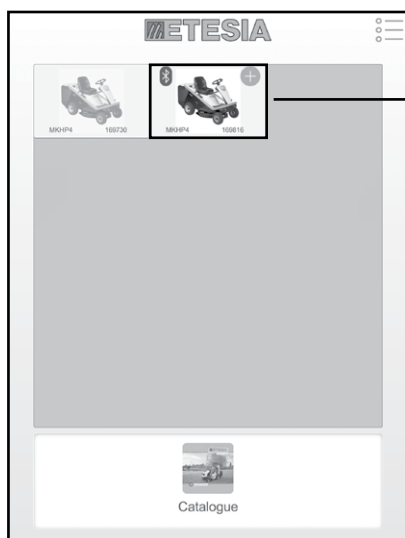
- creare un account utente sia mediante un'iscrizione classica delle informazioni utente (cognome, nome, indirizzo e-mail, ...) sia utilizzando un account Facebook o Twitter (solo le informazioni di contatto saranno utilizzate a partire da questi account, non sarà pubblicato nulla).
- connettersi ad un account esistente
- selezionare la lingua dell'applicazione mediante un menu a tendina. Sono disponibili il francese, il tedesco, l'inglese e lo spagnolo. Si utilizza di default la lingua del tablet o del telefono cellulare; se la lingua non è disponibile, in tal caso è preselezionato l'inglese.

L'impiego dell'insieme delle funzioni dell'applicazione risulta intuitivo.





Andando al menu di navigazione (A), potete cambiare la lingua dell'applicazione, scegliere la dimensione del display, modificare le vostre informazioni utente e scollegarvi.

3• DESCRIZIONE DELL' APPLICAZIONE



Ogni macchina registrata sotto il vostro conto oltre ad ogni macchina rilevata nei dintorni comparirà al momento di una ricerca e sarà presentata sotto forma di una vignetta che indica lo stato di connessione della macchina del parco dell'utilizzatore del conto. Il modello, oltre che il numero di serie della macchina, sono parimenti visibili sulla vignetta.

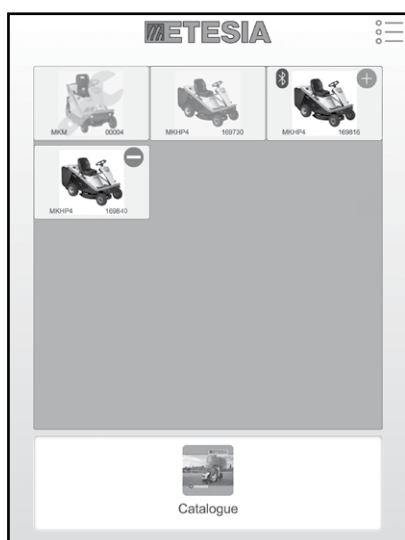
- La presenza del logo Bluetooth  indica che la macchina in prossimità è attiva.
- Il  indica che la macchina non ha un « proprietario virtuale » e che si può aggiungere al vostro conto virtuale.



Per accoppiare la macchina all'account utente, cliccate sulla vignetta raffigurante il



Sullo schermo LCD del cruscotto della tosaerba compare un codice a quattro cifre. Questo codice dovrà essere indicato nell'applicazione. La tosaerba compare quindi nel parco macchine dell'utente.



- Se una vignetta macchina risulta ombreggiata, questa macchina fa parte del vostro parco macchine e voi potete accedere alle ultime informazioni salvate in modalità offline (i dati visualizzati non saranno attuali e corrisponderanno ai valori dell'ultima connessione).
- Quando una chiave di manutenzione appare su una delle vignette significa che la macchina in questione ha bisogno di una revisione.
- Se una macchina è presentata con un « segno vietato », ciò significa che la macchina ha già un proprietario virtuale e voi non potete accedervi. Se voi conoscete il proprietario di questa macchina e avete bisogno di accedere alle informazioni di questa macchina, voi dovrete domandare al « proprietario virtuale » una delega d'accesso che sarà fatta tramite il conto virtuale di questo proprietario.

3• DESCRIZIONE DELL' APPLICAZIONE

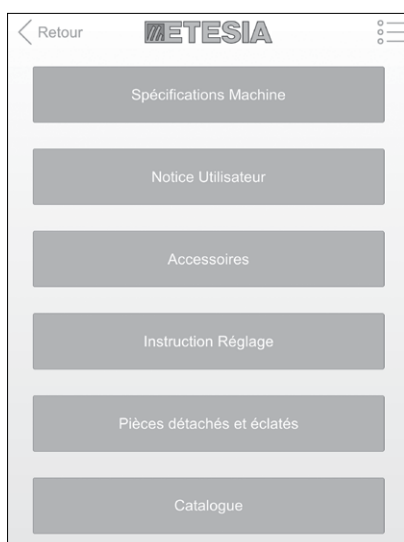


Cliccando sulla vignetta di una macchina appartenente al vostro parco, voi accedete ad una scheda prodotto con le informazioni principali della vostra tosaerba.

Quando compare NA (non applicabile), ciò significa che l'informazione non è disponibile, secondo il modello di macchina.

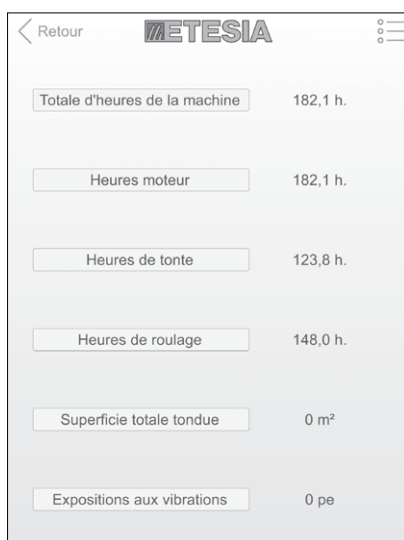
I contatori di superficie e di esposizione alle vibrazioni sono ombreggiati in modalità offline. In tal caso, voi non potete accedere a queste informazioni, né salvarle.

Nella parte bassa di questa pagina compaiono 4 icone.



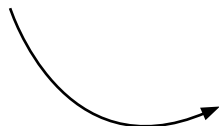
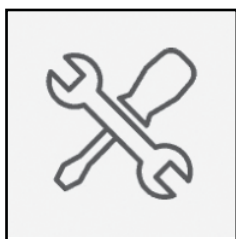
La prima icona vi permette di consultare la documentazione relativa alla vostra tosaerba. Un collegamento dati è necessario.

La linguetta « Accessori » rimanda all'e-boutique ETESIA.



La seconda icona vi permette di accedere alle statistiche: dati contatore e grafici.

3• DESCRIZIONE DELL' APPLICAZIONE



Retour **ETESIA**

Entretien : MKHP4

Mon revendeur :

00ETESIA S.A.S.

Rue de l'Industrie 67165 Wissembourg

33388548900

etesia@etesia.com

Prochaine révision 147 h

Carnet d'entretien

Ajouter un entretien +

Historiques des pannes

La terza icona agevola la manutenzione della vostra tosaerba fornendovi l'accesso alle informazioni rivenditore, indicandovi tra quanto tempo dovete effettuare la prossima revisione, ma anche permettendovi di consultare e gestire il vostro libretto di manutenzione.

Retour **ETESIA**

Consommable

Filtre à huile

Date : 08/02/2018

Remarque

Coût €

€

\$

£

Valider

Cliccando sulla linguetta « Aggiungere una manutenzione », potete salvare delle riparazioni o delle revisioni che avete effettuato sulla vostra tosaerba.

Potete arricchire le informazioni attribuendo una data, aggiungendo una nota oltre che il costo dell'operazione.

Retour **ETESIA**

Tous

Date	Intervention	Coût
08/02/2018	()	078 €
08/02/2018	Filtre à huile (Atelier CREE)	59 €
08/02/2018	Ramassage (Atelier CREE)	148 €
08/02/2018	10h (Test)	456 €

Ajouter +

Cliccando sulla linguetta libretto di manutenzione voi ritrovate le informazioni salvate in precedenza.

Avete la possibilità di filtrare gli elementi cui volete accedere (materiali di consumo, riparazioni, revisioni) rappresentati da colori distinti, per una migliore ergonomia (rispettivamente verde, blu, bianco).

Retour **ETESIA**

Revision

Tous

Date	Intervention	Coût
08/02/2018	10h (Test)	456 €

Ajouter +

Qui si trova un esempio di una selezione effettuata sulle revisioni.



Retour **ETESIA**

Donner un nom à cette machine :

Saisissez un nom pour cette machine

Valider

Recevoir les mails d'alerte révision

Donner accès à cette machine

Se dissocier de cette machine

Délégués

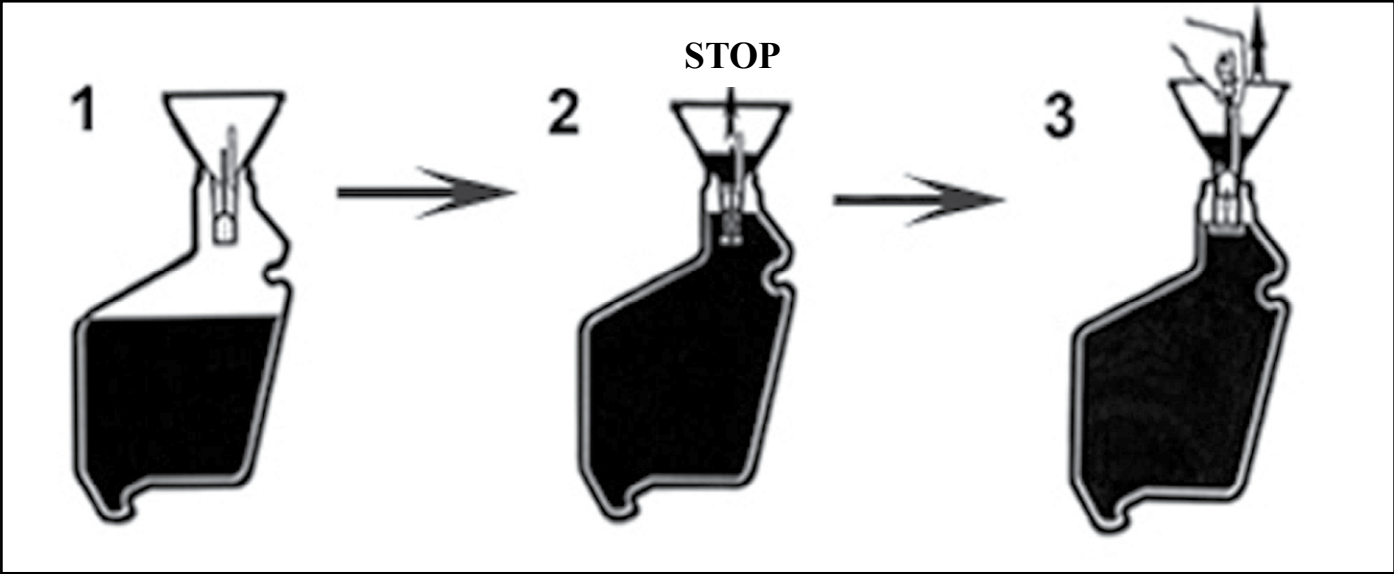
Nom	Email	Droit

La quarta icona consente l'accesso ai parametri macchina. Avete anche la possibilità di rinominare la vostra macchina per una semplificazione di gestione a livello delle vignette della prima pagina.

Potete attivare o disattivare l'opzione di avviso di manutenzione via e-mail grazie ad una casella di controllo.

Registrando una macchina sul vostro conto utente voi sarete il solo proprietario virtuale di questa macchina, il solo a poter consultare le informazioni raccolte dalla macchina. L'applicazione consente tuttavia di delegare a terzi dei diritti identici ai vostri o limitati a seconda delle vostre necessità. Consentendo un diritto d'accesso limitato, il nuovo utente non potrà visualizzare tutti i contatori e non potrà delegare i diritti d'accesso ad altre persone.

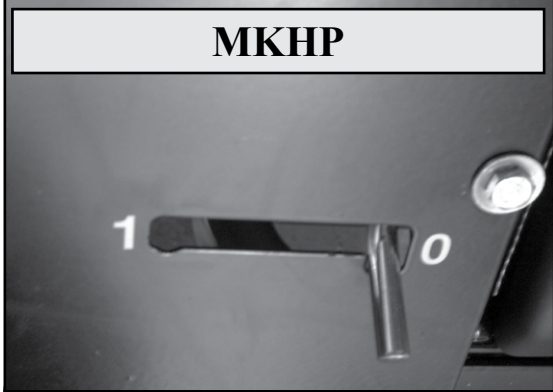
4• IMMAGINI



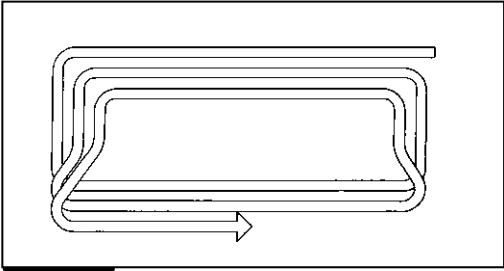
5



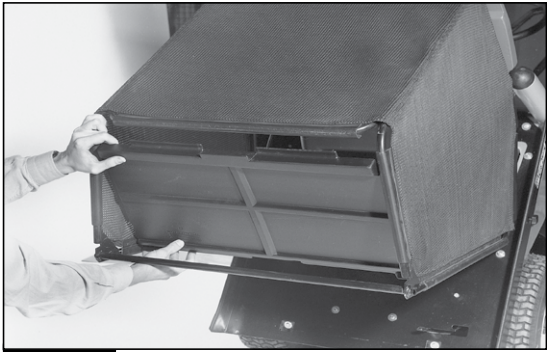
6a



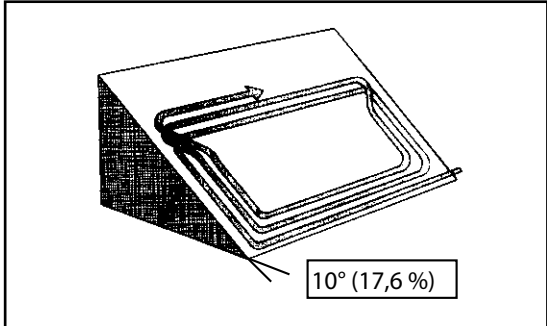
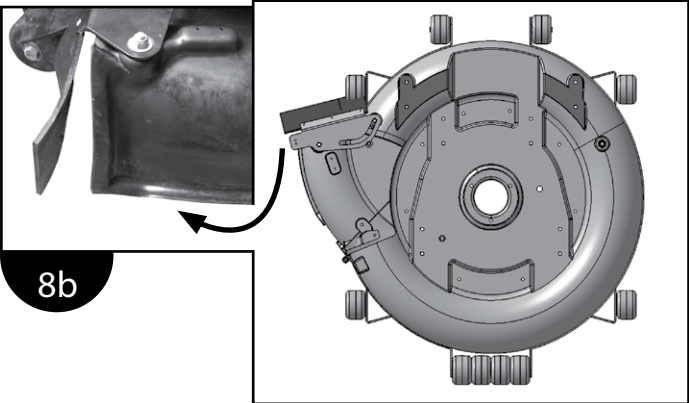
6b



7

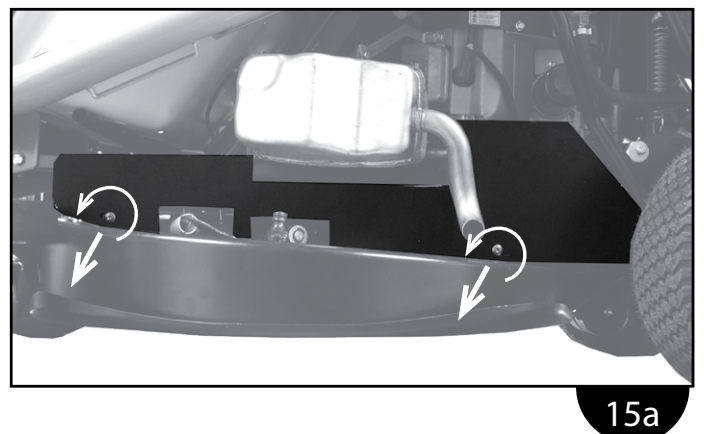
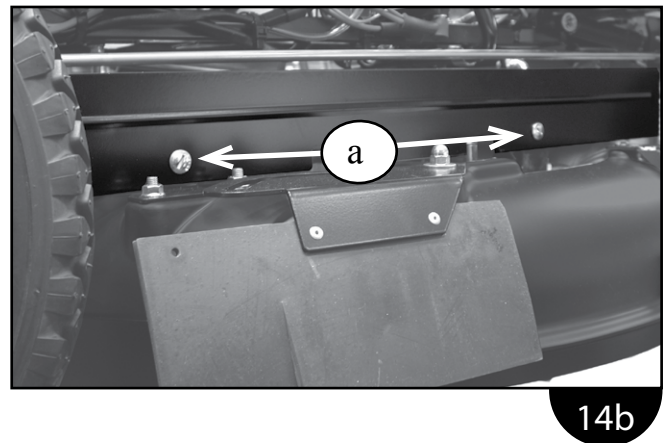
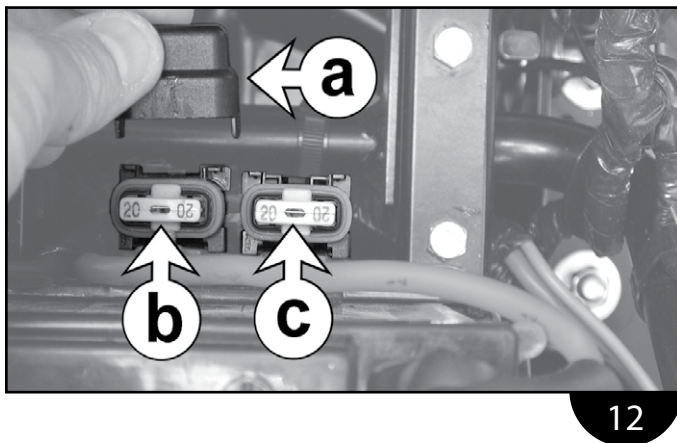
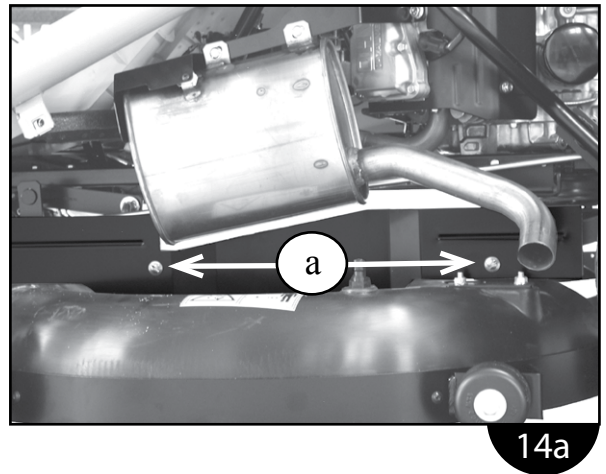
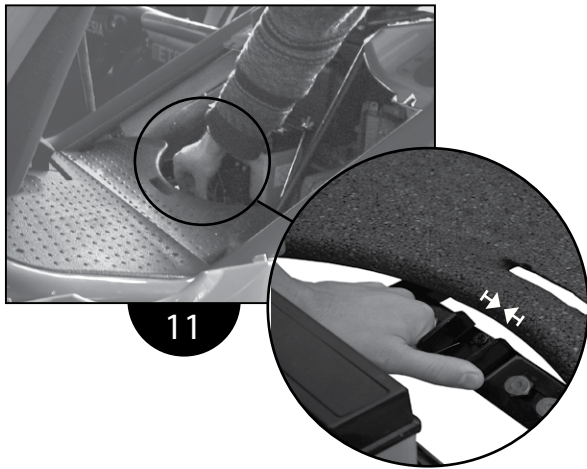
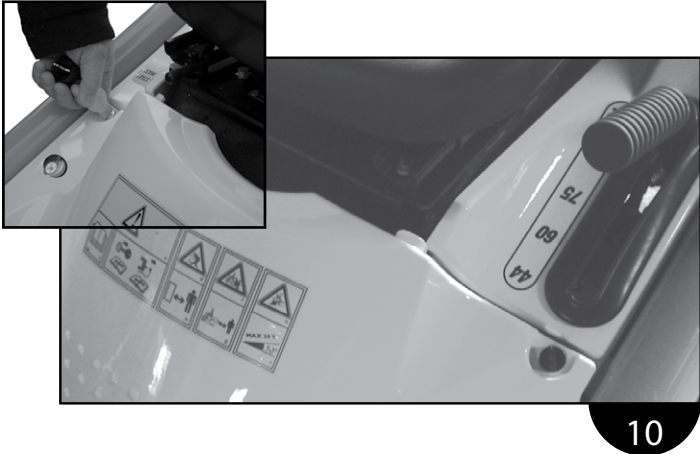


8a

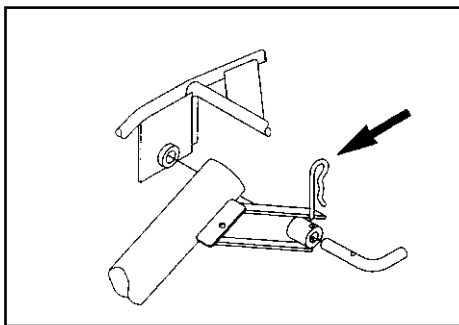
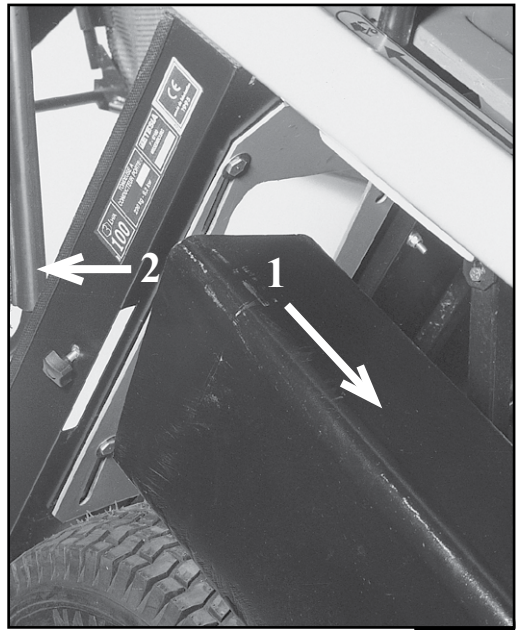
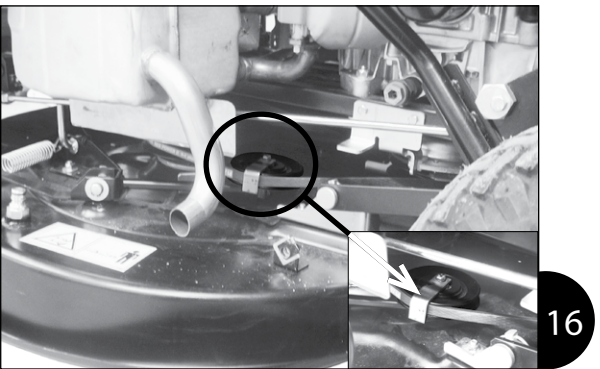
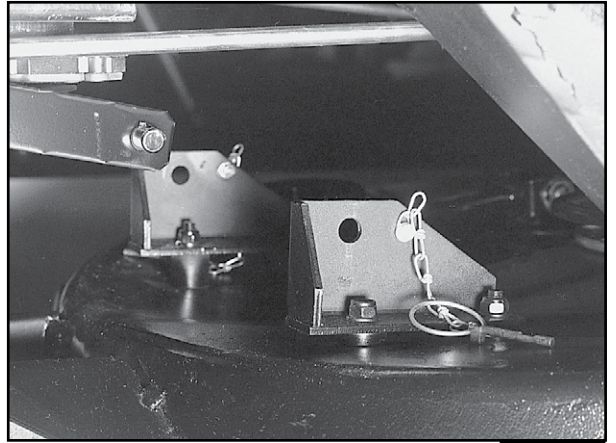
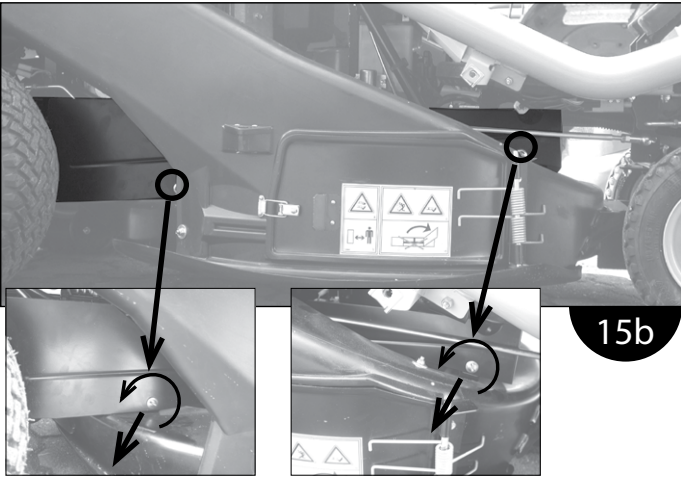


9

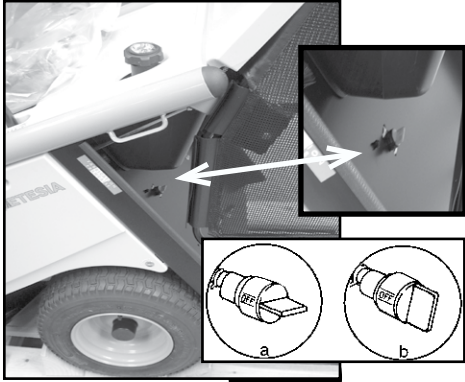
4• IMMAGINI



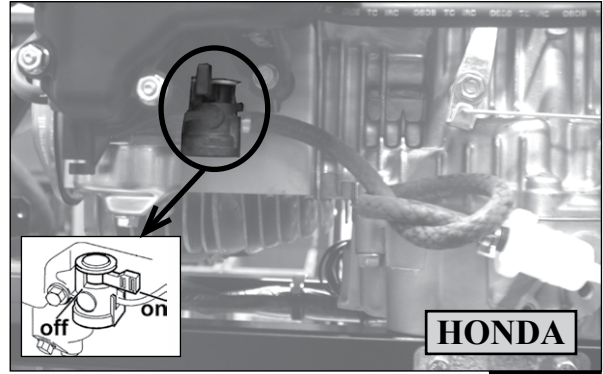
4• IMMAGINI



4• IMMAGINI

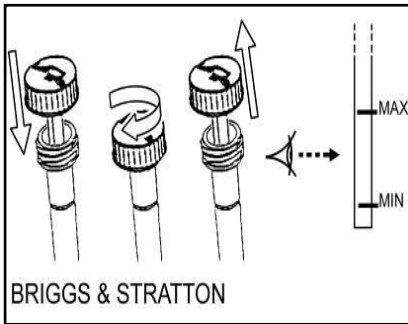


23



HONDA

24

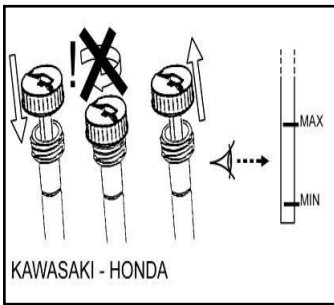


BRIGGS & STRATTON

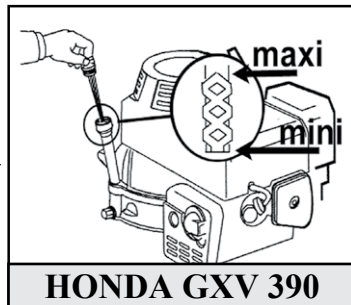


BRIGGS & STRATTON

25a

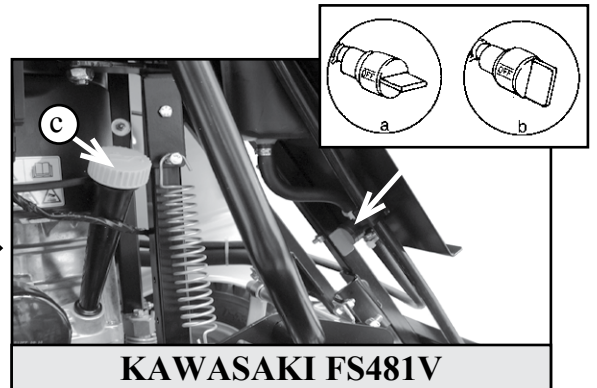


KAWASAKI - HONDA



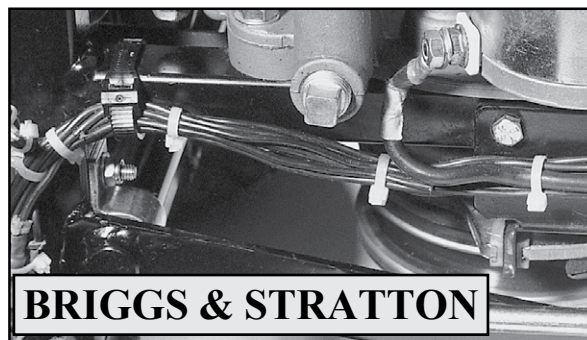
HONDA GXV 390

25b



KAWASAKI FS481V

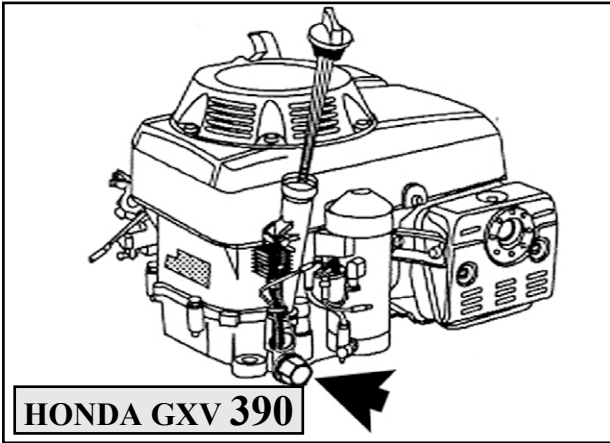
25c



BRIGGS & STRATTON

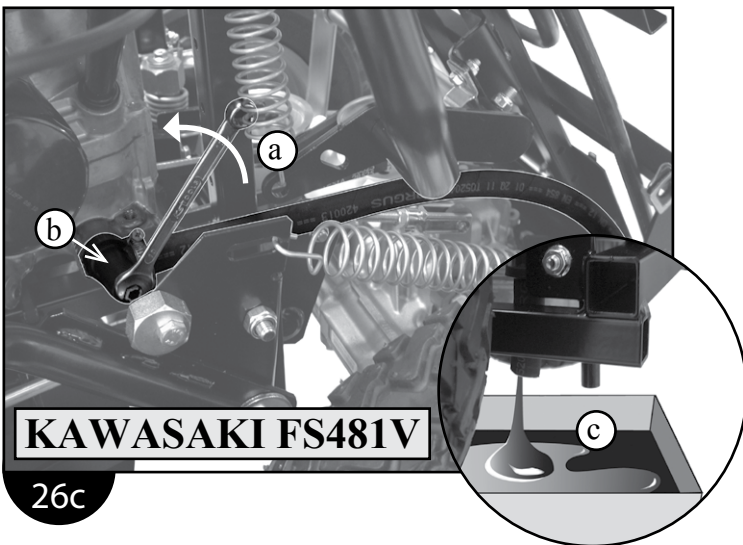
26a

4• IMMAGINI



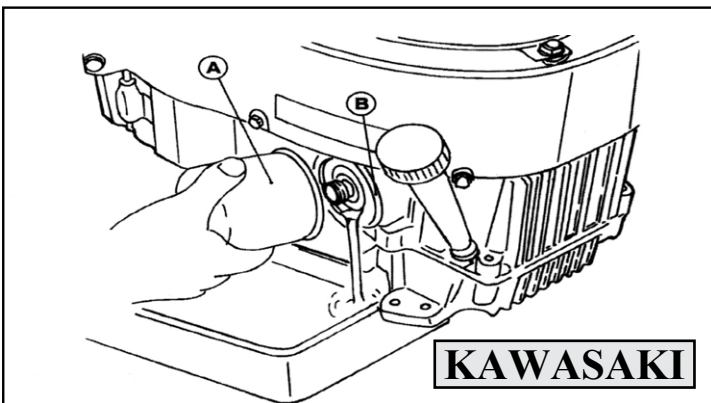
HONDA GXV 390

26b



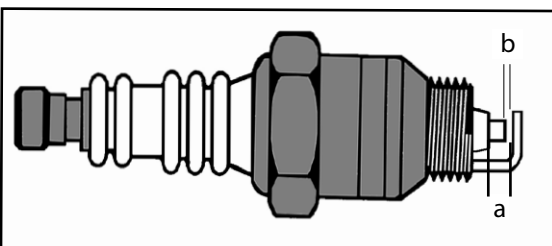
KAWASAKI FS481V

26c



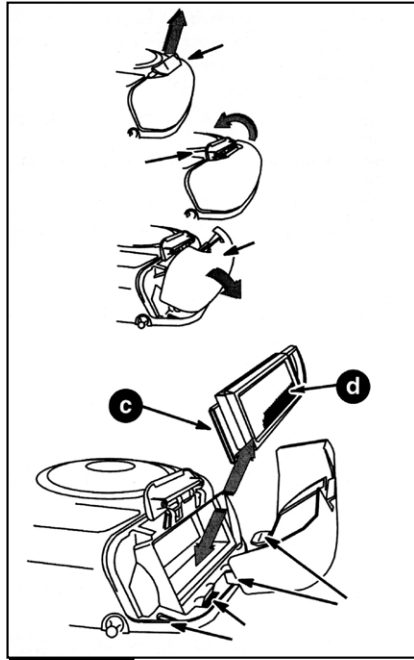
KAWASAKI

27



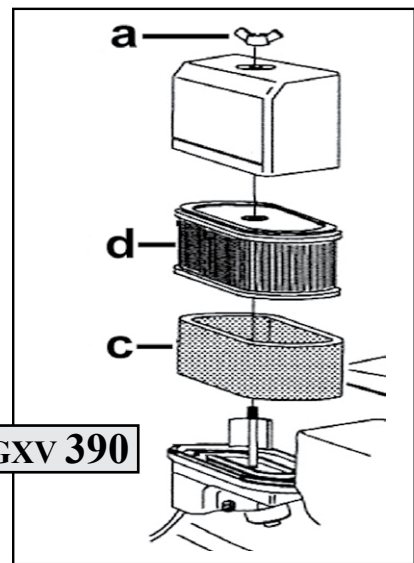
28

20



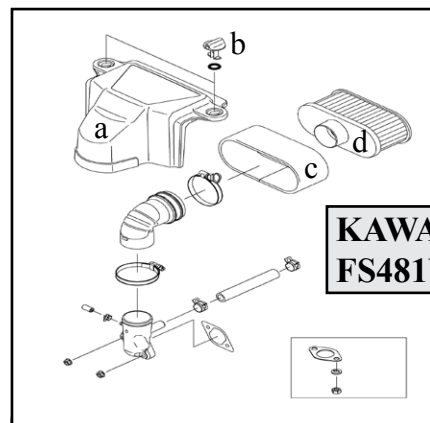
BRIGGS & STRATTON

29a



HONDA GXV 390

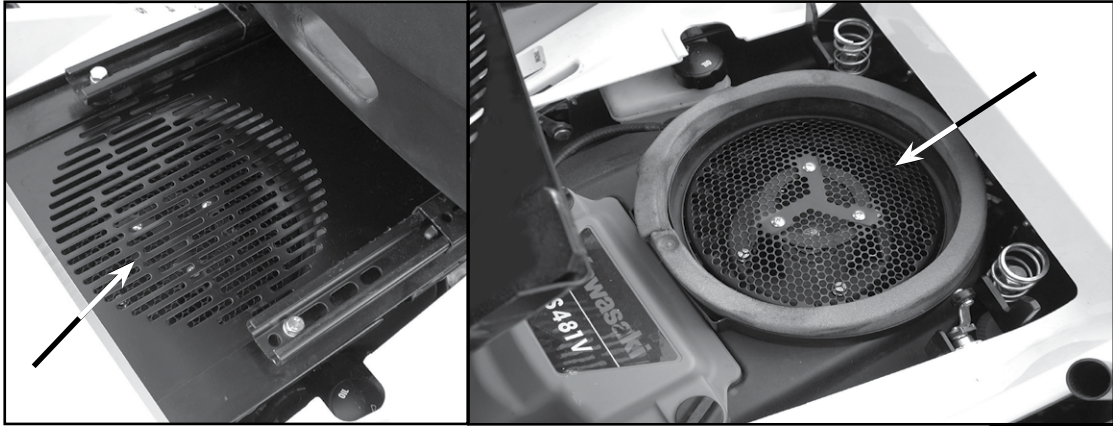
29b



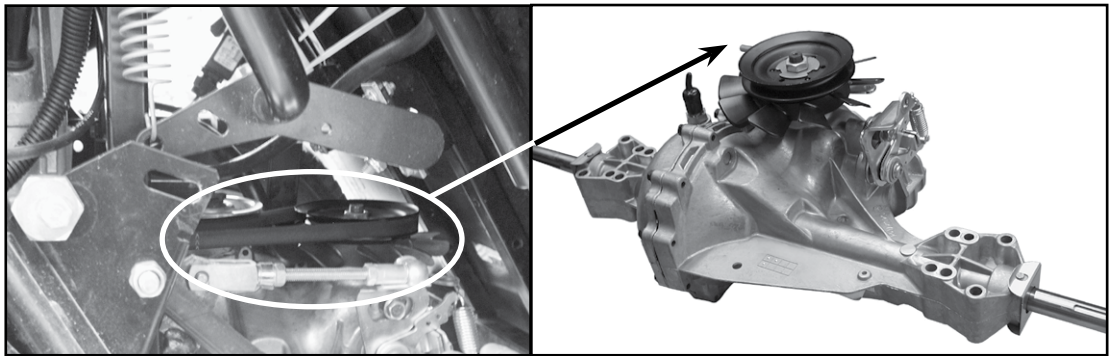
KAWASAKI FS481V

29c

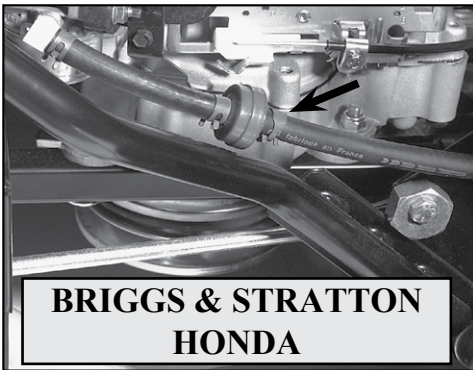
4• IMMAGINI



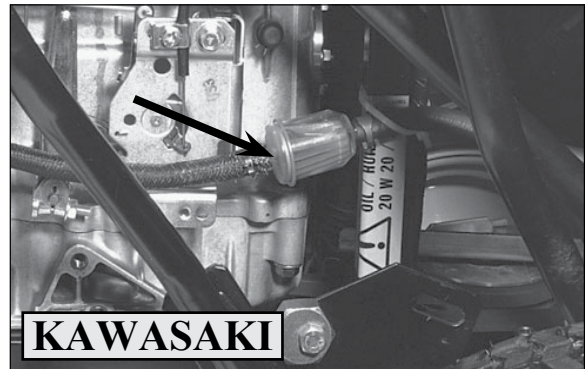
30a



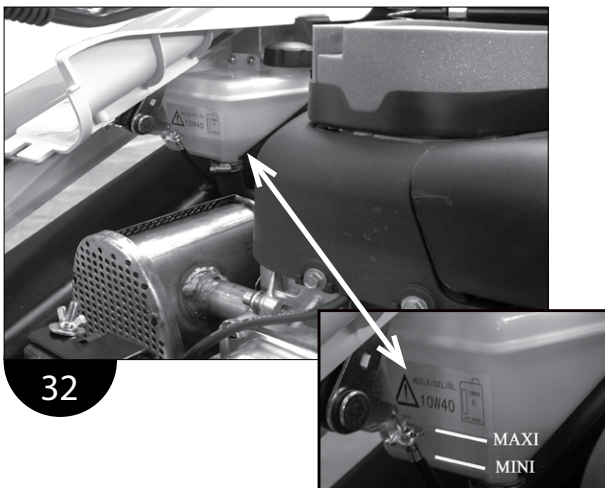
30b



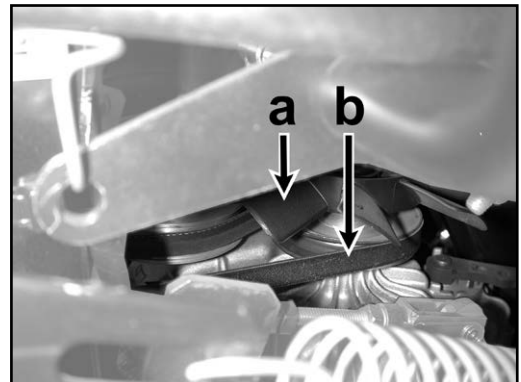
31a



31b

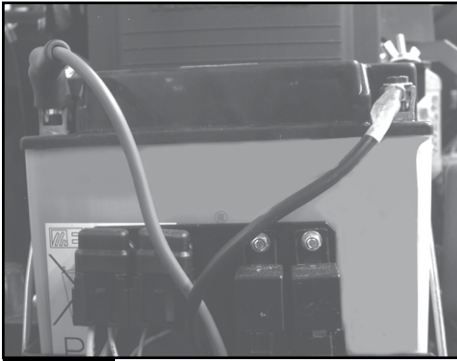


32

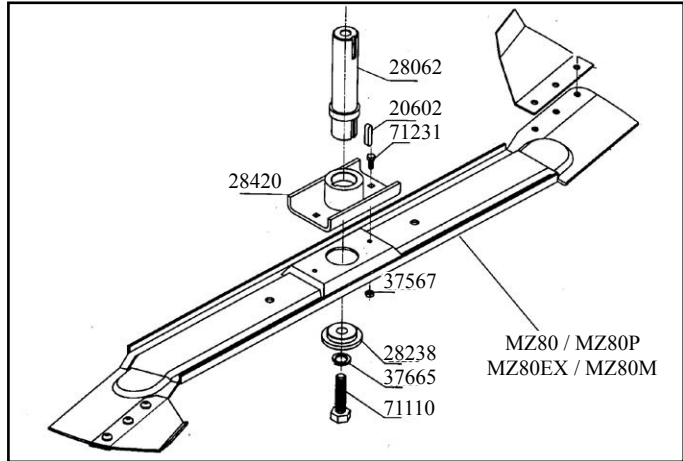


33

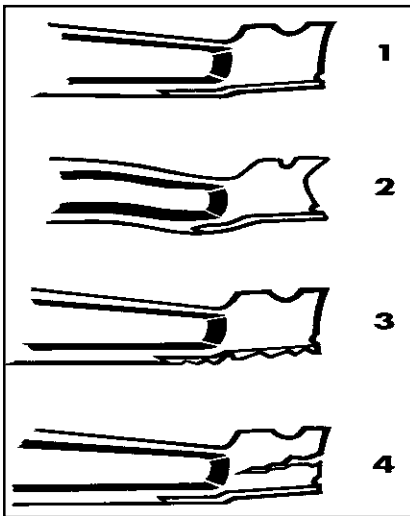
4• IMMAGINI



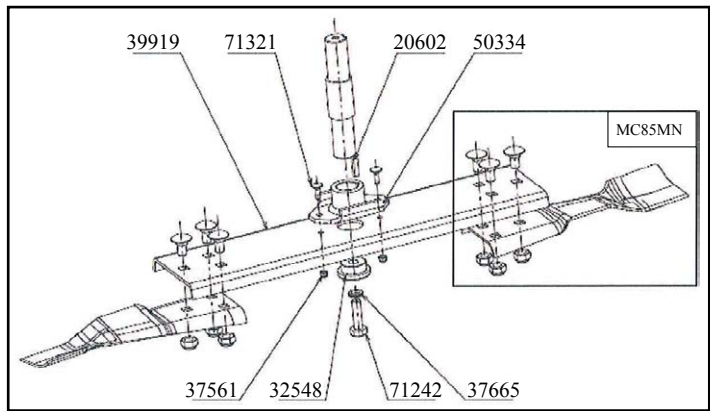
34



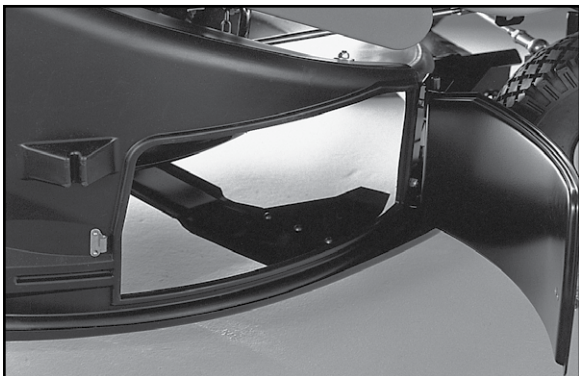
37b



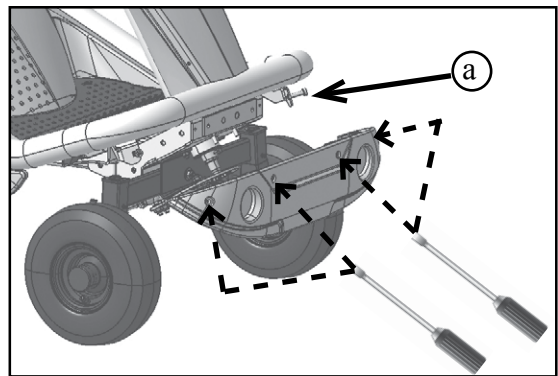
35



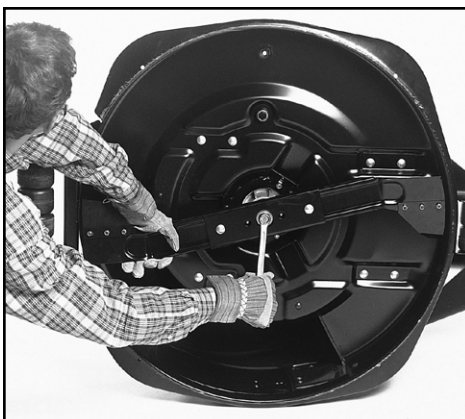
37c



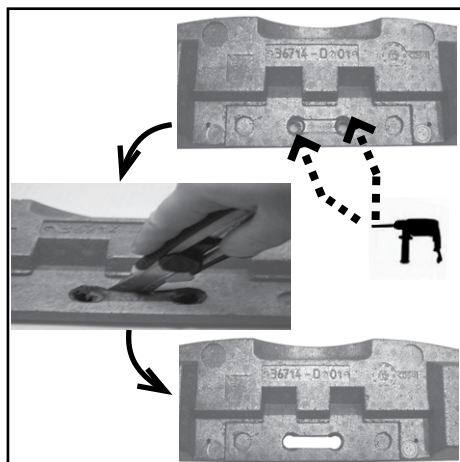
36



38a



37a



38b

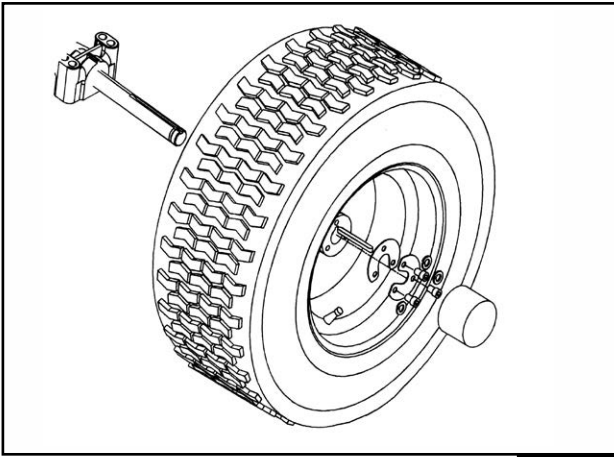
4• IMMAGINI



39a



39b

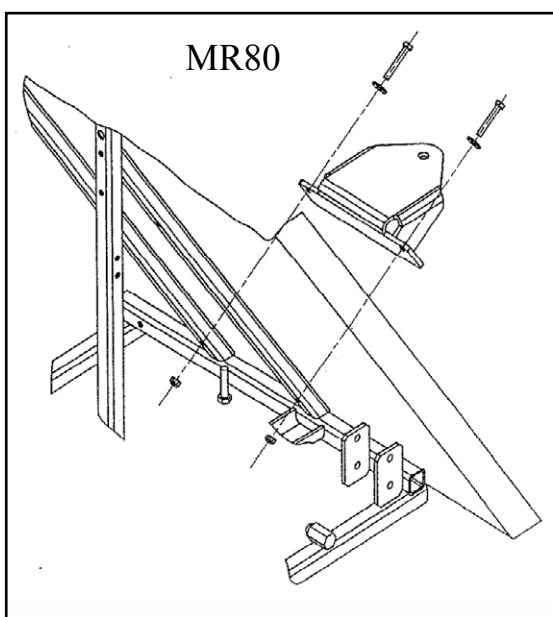
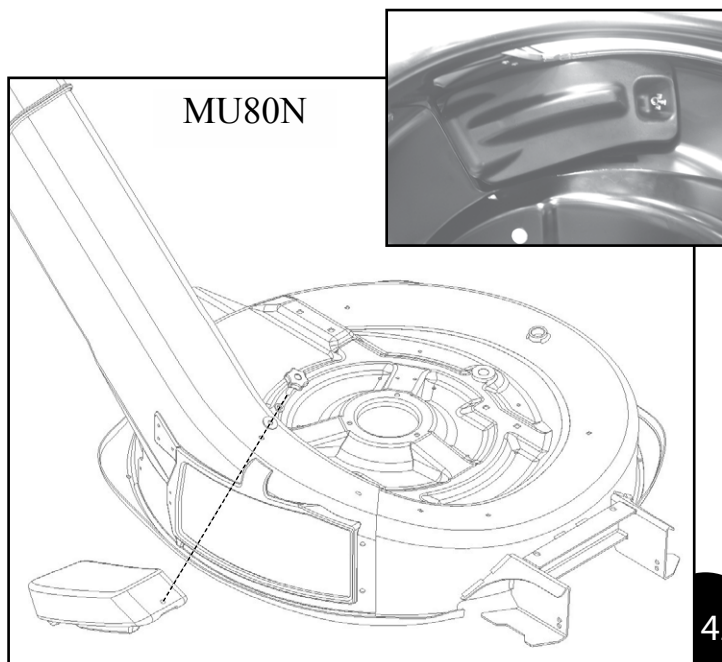


40



41

5• IMMAGINI - ACCESSORI IN OPZIONE

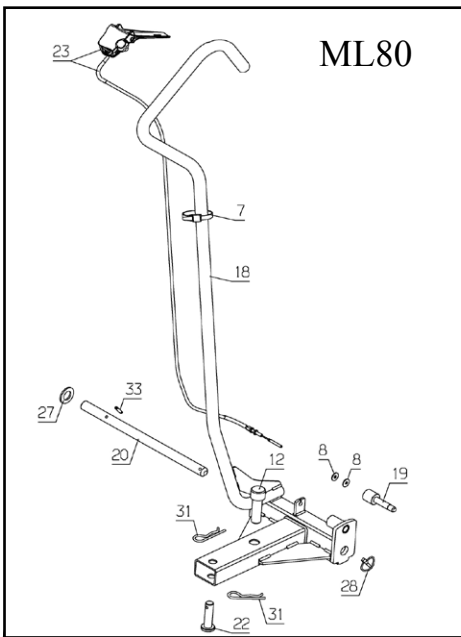


5• IMMAGINI - ACCESSORI IN OPZIONE



MM103
+
ML80

48



ML80

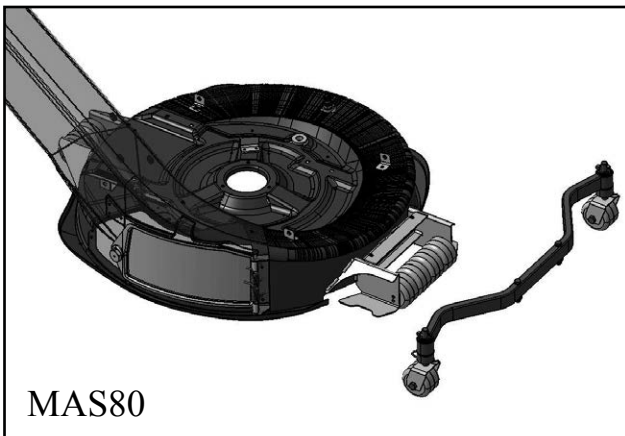
49



OMX80

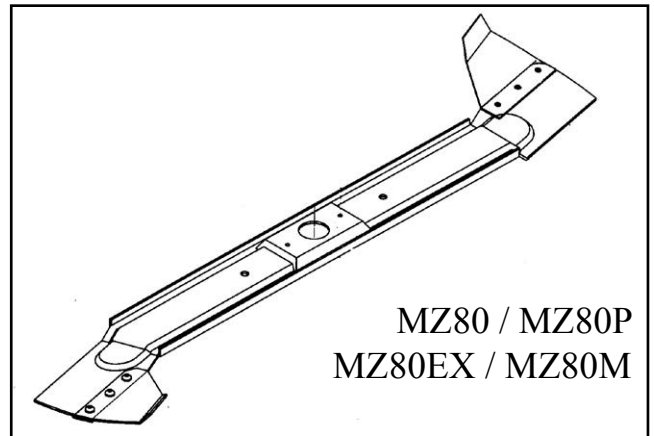


50



MAS80

51



MZ80 / MZ80P
MZ80EX / MZ80M

52

6• CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	MBHE	MHHE	MKHE	MKHP	MKM
Motore	BRIGGS e STRATON INTEK 4155	HONDA GXV390	KAWASAKI FS481V		
Tipo	4 tempi OHV - canna in ghisa				
Alesaggio / Corsa	91 x 78 mm	88 x 64 mm	73 x 72 mm		
Cilindri / Raffreddamento	Monocilindrico raffreddato ad aria		2 cilindri raffreddato ad aria		
Cilindrata	502 cm ³	389 cm ³	603 cm ³		
Potenza a regime nominale	8,5 kW	7,1 kW	9,3 kW	9,4 kW	
Regime nominale	2850 min ⁻¹				3000 min ⁻¹
Lubrificazione	A scuotimento	Pompa	Sotto pressione mediante pompa		
Alternatore	12V - 9A con regolatore di tensione	12V - 10A con regolatore di tensione	12 - 15A con regolatore di tensione		
Batteria	12V - 20 Ah				
Avviamento	Elettrico 12V				
Tipo di candela	Filetto Ø 14 mm x 19 mm rif: 16600	Filetto Ø 14 mm x 19 mm rif: ZY751 o 03861	Filetto Ø 14 mm x 19 mm rif: 03861		
Distanza tra gli elettrodi	0,75 mm				
Carburante	Super senza piombo				
Filtro olio motore	Senza		Rif: 18363		
Filtro benzina (rif: 25266)	Filtro di carta in linea su canale di alimentazione				
Filtro aria motore	Pre-filtro in spugna + cartuccia in carta				
Capacità carter olio	1,4 l	1,1 l	1,5 l - 1,7 l con filtro		
Capacità serbatoio benzina	12 Litri				
Autonomia con un pieno	6 - 8 h				
TRATTORINO TOSAERBA					
Sistema d'avanzamento	Idrostatico			Idrostatico (con blocco differenziale su MKHP6)	Idrostatico
Velocità di avanzamento	Marcia avanti: 0 - 9 km/h Retromarcia: 0 - 8 km/h				
Capacità cesto di raccolta	240 litri				Ø

6• CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	MBHE	MHHE	MKHE	MKHP	MKM
Pneumatico	ant: 10x6.5-6 post: 16x6.5-8			ant: 13x5.0-6 post: 16x6.5-8	ant: 10x6.5-6 post: 16x6.5-8
Raggio di superficie non tagliata	0,70 m			0,75 m	0,70 m
Freno dinamico	Idraulico integrato a trasmissione avanzamento				
Freno di parcheggio	Sulla trasmissione idrostatica				
Peso	230 kg			240 kg	220 kg
Dimensioni L x l x H	1975 x 825 x 1210 mm			1995 x 825 x 1300 mm	1730 x 900 x 1220 mm
SISTEMA DI TAGLIO					
Piatto di taglio	Acciaio				Mastershock
Tipo di montaggio	Piatto sospeso				
Lama	80 cm				85 cm
Innesco della lama	Elettromagnetico con freno incorporato				
Larghezza di taglio	80 cm				85 cm
Altezza di taglio	Comando centralizzato 5 posizioni Valori teorici : (44) - 60 - 75 - 88 - 102 mm				
Protezione anti-scalpo	No			Si	
SISTEMA DI SICUREZZA	Sensori presenza cesto (eccetto MKM) / operatore / punto morto / freno di parcheggio				
Pressione acustica al posto di guida (secondo norme NF EN ISO 5395)	LpA = 86 dB (A) KpA = 2,5 dB (A)				

LIVELLO VIBRAZIONI					
	Livello vibrazioni sul sedile (corpo intero)		Livello vibrazioni sul volante (arti superiori)		
Direttiva 2006/42/CE Norme di riferimento: NF EN ISO 5395, EN1032, EN1033	a _{hw}	1,47 m/s ² massimo	a _{hw}	2,1 m/s ² massimo	
	K	0,59 m/s ² massimo	K	1,05 m/s ² massimo	
Direttiva 2002/44/CE Norme di riferimento: ISO 2631-1, ISO 5349-1+2	1.4 a _{wx}	0,66 m/s ² massimo			
	1.4 a _{wy}	1,17 m/s ² massimo			
Valori per la determinazione del tempo di esposizione giornaliera	a _{wz}	1,12 m/s ² massimo			
	A (8)	1,17 m/s ² massimo			

7• ISTRUZIONI PER L'USO

7•1 PREPARAZIONE ALL'USO DEL TRATTORINO

- Dato che si tratta di un'operazione tecnica, la preparazione è a cura del rivenditore.

7•2 SISTEMA DI SICUREZZA

- Il trattorino è dotato di 4 microinterruttori di sicurezza azionati mediante:
 - 1. i pedali di comando di avanzamento
 - 2. il sedile
 - 3. il sistema di raccolta (tranne MKM)
 - 4. il freno di parcheggio
- Il motore può essere avviato solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:
 - il conducente è seduto sul sedile o il freno di parcheggio è inserito
 - i pedali di comando di avanzamento si trovano sul punto morto
 - il sistema di taglio non è inserito.
- Il motore viene arrestato automaticamente se il conducente abbandona il sedile e se:
 - il sistema di taglio rimane inserito
 - il freno a mano non è inserito.
- Il motore si ferma anche nel caso in cui i pedali di comando di avanzamento sono azionati mentre il freno a mano è inserito.
- Il sistema di taglio può essere messo in funzione solo se:
 - il cesto è correttamente chiuso;
 - il conducente è seduto sul sedile.



ATTENZIONE! L'apertura del raccogliherba provoca l'arresto dell'organo di taglio. Quest'ultimo si rimette in funzione quando il raccogliherba viene rimesso in posizione di lavoro.

- In caso di cattivo funzionamento, spegnete il motore e rivolgetevi al rivenditore.

7•3 CARBURANTE



ATTENZIONE PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile.

- Per l'alimentazione del motore vi consigliamo di usare benzina verde 95 ottani e fresca. Acquistate solamente la quantità di combustibile necessaria per il lavoro da svolgere entro il periodo di un mese e conservatela in una tanica idonea omologata.
- Non aggiungete olio alla benzina.



ATTENZIONE! Non utilizzate additivi. Non utilizzate miscugli benzina/alcool.

- Fate sempre il pieno all'esterno e non fumate quando state riempiendo il serbatoio. Evitate qualsiasi fiamma o scintilla. Evitate di rovesciare della benzina e fate in modo di non riempire troppo il serbatoio per evitare eventuali traboccamenti: lasciate circa 5 cm di spazio sotto il collo di riempimento per consentire la dilatazione del carburante.
- Per il riempimento del serbatoio, vi consigliamo di utilizzare un imbuto dotato di un galleggiante. Questo imbuto, per mezzo dell'asta del galleggiante, indica quando il serbatoio è pieno (vedi immagine 5).



Quando il serbatoio è pieno, togliere sempre l'imbuto prendendolo dall'alto dell'asta del galleggiante (vedi 3 immagine 5).

- Rimettete correttamente al loro posto i tappi del serbatoio e della tanica del carburante.
- Se nonostante questo si dovesse rovesciare della benzina, se sentite un odore di benzina o se si presentano altre condizioni di rischio di esplosione, non cercate di riavviare il motore, ma pulite bene tutti i pezzi interessati ed evitate di provocare qualsiasi fiamma fino a quando i vapori della benzina non si saranno dissipati.



Durante l'operazione di svuotamento del serbatoio della benzina, svuotate il serbatoio all'aperto (non in un ambiente chiuso).

7•4 REGOLAZIONE LONGITUDINALE DEL SEDILE

- Per una guida sicura, la posizione del sedile deve essere sempre regolata rispetto ai pedali.
- Per sbloccare il sedile, spingete la leva del sedile:
 - verso l'esterno per il modello MKHP
 - verso l'interno per i modelli MBHE, MKHE, MHHE e MKM.
- Mettete il sedile nella posizione desiderata.
- Rilasciate la leva e controllate che il sedile sia bloccato correttamente.

7•5 ACCENSIONE E ARRESTO DEL MOTORE



ATTENZIONE! Non avviate il motore in luoghi chiusi nei quali potrebbe accumularsi il monossido di carbonio, sostanza pericolosa.



ATTENZIONE! Non togliate mai il tappo del serbatoio e non aggiungete benzina quando il motore è acceso o quando è caldo. Lasciate raffreddare il motore per 2 minuti prima di fare il pieno di benzina.



Non modificate le regolazioni originali del motore, non fatelo girare a velocità eccessiva. Se il motore dovesse sregolarsi, rivolgetevi al vostro rivenditore ETESIA.



Prima dell'utilizzo, effettuate sempre un controllo visivo per accertarvi che la lama di taglio e la sua vite di fissaggio non siano né consumate né danneggiate.

- Prima di avviare il motore, verificate sempre il livello dell'olio motore. Aggiungete olio se il livello non raggiunge la tacca [FULL] o [MAXI] (vedi par. 9•3•1 e immagini 25).



L'astina dell'olio deve essere sempre avvitata fino in fondo quando il motore è acceso.

- Verificate anche il livello dell'olio idraulico nel serbatoio d'espansione della trasmissione. Il livello dell'olio deve rimanere sempre visibile nel serbatoio (vedi par. 9•4•2).
- Verificate la pulizia della griglia di aspirazione dell'aria di raffreddamento sotto il sedile, del compartimento motore e delle alette di raffreddamento della trasmissione idrostatica. Verificate regolarmente le buone condizioni della sua ventola (vedi immagine 30a).
- Fate il pieno di carburante per evitare di dover aggiungere della benzina durante il lavoro, quando il motore è caldo.
- Il motore può essere avviato solo se il freno a mano è inserito ed il comando del dispositivo di taglio non è inserito.

7•5•1 AVVIAMENTO

- Posizionate l'interruttore in posizione 1.
- Prendete posto sul sedile del trattorino.
- Presentate il badge «porta chiave» nell'area di rilevamento.
- Dopo il messaggio di benvenuto, la macchina è pronta per partire.
- Mettete il comando del gas sulla posizione [START], per l'avviamento a freddo.
- Premete sul pulsante «Start / Stop» per avviare il motore termico e mantenetelo premuto finché quest'ultimo non si avvia. Il LED verde situato vicino a questo comando indica che ci sono le condizioni necessarie per avviare il motore.

7•5•2 ARRESTO DEL MOTORE



ATTENZIONE! Non utilizzate la posizione [START] del comando del gas per arrestare il motore.

- Posizionate l'acceleratore in posizione [MINI] quindi premete il pulsante «Start / Stop» finché il motore non si ferma.
- Lasciate la postazione, la macchina si fermerà automaticamente.
- Posizionate l'interruttore in posizione 0 per un arresto prolungato. Chiudete il rubinetto della benzina.

7• ISTRUZIONI PER L'USO

7•6 ACCENSIONE ED ARRESTO DELL'ORGANO DI TAGLIO

7•6•1 ACCENSIONE

- Mettete la leva gas in posizione [MAXI].
- Premete il pulsante d'accensione dell'apparato di taglio.
- L'avviamento dell'apparato di taglio può avvenire soltanto se l'operatore è seduto sul sedile, il cesto si trova in posizione di lavoro e il freno a mano è rilasciato.

7•6•2 ARRESTO

- Premete il pulsante di spegnimento dell'apparato di taglio.
- Il tempo di arresto della lama deve essere inferiore a 5 secondi.



L'apertura del cesto provoca l'arresto dell'apparato di taglio. Questo ripartirà non appena il cesto si troverà in posizione chiusa (eccetto MKM).

- Se l'operatore abbandona il sedile, l'arresto del motore provoca ovviamente anche l'arresto delle lame.



Mettete sempre il dispositivo di taglio in posizione di arresto prima di lasciare il sedile.

- Se l'operatore aziona il freno a mano con lo strumento di taglio in funzione, questo si ferma ma il motore termico rimane acceso. Per riavviare il sistema di taglio, l'operatore deve sbloccare il freno a mano e premere sul comando di avvio dello strumento di taglio.

7•6•3 PULSANTE D'AUTORIZZAZIONE DI TOSATURA IN RETROMARCIA

Premendo questo pulsante quando il sistema di tosatura è in funzione, si autorizza la tosatura in retromarcia. Altrimenti, il sistema di tosatura si disattiva non appena si fa retromarcia e si riattiva con la leva di avanzamento in folle o in avanzamento. Se si disattiva il sistema di tosatura tramite il pulsante «messa in funzione del sistema di tosatura» o attraverso una sicurezza, si deve riattivare questa funzione.



7•7 GUIDA DEL TOSAERBA

7•7•1 FRENO A MANO

La leva di blocco del freno a mano si trova a sinistra del sedile.

- Per inserire il freno a mano, premete la leva del freno in avanti quindi verso l'interno della macchina: sotto l'effetto di una molla, questa leva si metterà in posizione di freno a mano inserito.
- Per liberare il freno a mano, spingete la leva del freno in avanti quindi inseritelo nella sua dentellatura.



Inserite sempre il freno a mano prima di lasciare il sedile.



Per rallentare la vostra andatura: mantenete il controllo della velocità di avanzamento con il freno dinamico garantito dalla trasmissione idrostatica, riducendo l'azione sul pedale di avanzamento.

7•7•2 PEDALI DEL COMANDO DI AVANZAMENTO

L'avanzamento del vostro trattorino è comandato da due pedali situati davanti al predellino destro.

- Prima di qualsiasi spostamento, liberate il freno a mano.
- Agite progressivamente sul pedale destro per regolare la velocità in marcia avanti.
- Agite progressivamente sul pedale sinistro per regolare la velocità in retromarcia.



Non mettete mai il piede a cavallo dei due pedali.

La posizione dei pedali determina la velocità di avanzamento del trattorino, dall'arresto (pedale non azionato) alla velocità massima (pedale interamente premuto), ma anche la frenata dinamica.

- Rilasciate la pressione sul pedale per ridurre la velocità di avanzamento.
- Levate completamente il piede dai pedali di avanzamento per arrestarvi: il trattorino viene progressivamente frenato fino all'arresto completo.
- Per fermarvi rapidamente, levate il piede dai pedali di avanzamento ed inserite il freno a mano.

7•7•3 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE (MKHP6)

- Il bloccaggio del differenziale è un dispositivo che permette recuperare la motricità sulle due ruote posteriori in caso di perdita di aderenza (slittamento) su una di esse (pos. 9 pagina 9).

7•8 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI TAGLIO

- Per cambiare la posizione di taglio, utilizzate la leva situata a sinistra del sedile.
- Posizionate la leva verso il basso per abbassare l'apparato di taglio, e verso l'alto per alzarlo.
- Utilizzate una regolazione alta per l'erba alta e umida (posizione 4 e 5).
- Riservate le altezze di taglio inferiori (posizione 1, 2 e 3) per l'erba bassa e ben curata.

7•9 TAGLIO



Prima della tosatura, verificate le condizioni della lama e del suo serraggio. Per ottenere un taglio regolare, è importante verificare se la pressione dei pneumatici corrisponde alla pressione raccomandata (vedi par. 9•6).

- La figura 7 illustra il modo migliore per utilizzare la macchina sulla maggior parte dei prati.
- Queste indicazioni consentiranno di evitare le curve strette e gli spostamenti inutili.
- Se tagliate nelle posizioni di taglio basse, utilizzate sempre una velocità lenta, per mantenere il motore ad un regime elevato.

7•9•1 TAGLIO DELL'ERBA CON RACCOLTA (TRANNE MKM)

- Quando il cesto di raccolta dell'erba è riempito al massimo, scatta un allarme acustico.
- Spegnete l'apparato di taglio. L'allarme cessa di funzionare.
- Procedete allo svuotamento del cesto di raccolta dell'erba.
- Lo svuotamento del contenitore di raccolta si effettua a partire dalla postazione conducente:

- Con l'ausilio della leva: per svuotare, sollevare questa leva quindi fate avanzare leggermente la macchina prima di riportare il cesto in posizione chiusa.

- Per facilitare la raccolta dell'erba dopo che è stata tagliata, è preferibile raggruppare l'erba in due o tre cumuli, invece di sparpagliarla su tutta la superficie tagliata.
- Tenuto conto della semplicità e della rapidità di questo svuotamento, è inutile voler riempire interamente il cesto. Procedete al suo svuotamento anche se non è del tutto pieno, quando vi trovate nei pressi di un cumulo d'erba già iniziato.
- Eviterete in tal modo manovre inutili.

7• ISTRUZIONI PER L'USO

7•9•2 TAGLIO SENZA RACCOLTA (MULCHING): MODELLO MKM

- Osservate la superficie tagliata: sulla superficie non deve esserci alcuna traccia dell'erba tagliata. Se dovessero essere visibili delle tracce, registrate l'altezza di taglio fino ad ottenere il risultato desiderato.

Consigli per il mulching

- Eseguite il mulching preferibilmente quando l'erba è asciutta. Tagliare erba bagnata o umida aumenta l'accumulo di frammenti nel piatto di taglio, comporta la formazione di accumuli e richiede più potenza.
- Mantenete pulito il piatto di taglio. L'accumulo di frammenti sotto il piatto riduce l'efficienza della triturazione.
- Tagliate solamente 1/3 dell'erba per volta. Tagliate più volte se l'erba è più alta o umida.
- Non tagliate l'erba seguendo lo stesso percorso più di una volta:
 - eseguite una maggior sovrapposizione di taglio.
 - adattate la velocità in funzione delle condizioni dell'erba.
 - le lame devono essere in perfetto stato. Verificate e affilate le lame con frequenza.

7•9•3 TOSATURA DELL'ERBA ALTA



Mettete sempre il motore in posizione di arresto e portate l'interruttore della batteria in posizione 0 prima di modificare la modalità di taglio con deflettore aperto o chiuso. Scegliete la modalità di taglio prima di iniziare il lavoro.

DISPOSITIVO DI SERIE SU MKM E OPZIONE (MD80) SUGLI ALTRI MODELLI.

- Per tagliare dell'erba eccezionalmente alta, esiste un dispositivo di espulsione laterale dal piatto di taglio che consente di migliorare l'efficienza del trattorino.
- **Utilizzo del cesto di raccolta come deflettore:**
 - In caso di taglio senza raccolta, il fondo del cesto di raccolta può essere tolto. Per staccare il fondo del cesto di raccolta, portatelo in posizione di svuotamento (vedi immagine 8a).

MODELLO MKM

- Per tagliare l'erba alta, utilizzate il dispositivo di espulsione laterale integrato nel piatto di taglio. Questo permette di migliorare l'efficienza della macchina.

Apertura/chiusura del deflettore:

- Sganciate la leva di chiusura del deflettore laterale dal lato destro del piatto di taglio. Il deflettore si orienta automaticamente verso l'esterno sotto l'effetto di una molla e la copertura di protezione contro gli spruzzi si posiziona davanti l'uscita di espulsione laterale (vedi immagine 8b).
- Controllate la presenza e il buono stato di questa copertura di protezione. Non utilizzate il trattorino in configurazione di espulsione laterale se la copertura di protezione è difettosa.
- Per tornare in configurazione mulching, spingete il deflettore laterale verso il piatto di taglio, agganciate la leva di serraggio al gancio e richiudetela.

7•10 GUIDA SU TERRENI IN PENDENZA

- La macchina può essere utilizzata solo su terreni con una pendenza inferiore al 17,6 % (10°) (vedi immagine 9).
- Per guidare in pendenza nella massima sicurezza, rispettate le seguenti indicazioni:
 - Evitate un avvio brusco.
 - Guidate assolutamente a bassa velocità sui pendii, per non rischiare la perdita di controllo del trattorino.

- Avvio su un pendio (salita o discesa): sbloccate il freno a mano e mettete immediatamente il trattorino in movimento mediante i pedali di comando di avanzamento.
- Occorre essere particolarmente prudenti durante le inversioni di marcia in pendenza. Preparatevi al cambio di direzione e riducete la velocità per evitare una perdita di controllo del trattorino.
- Non appena la macchina si ferma, inserite il freno di parcheggio.

7•11 EQUIPAGGIAMENTO SPECIFICO PER I DIVERSI MODELLI

7•11•1 ILLUMINAZIONE (MKHP)

Per potervi muovere con il vostro trattore tosaerba anche in condizioni di scarsa luminosità, lo stesso è stato equipaggiato di fari anteriori. Azionate il pulsante di comando dell'illuminazione.

NOTA: I fari possono essere accesi solamente in caso di scarsa luminosità.

7•11•2 AVVISATORE ACUSTICO (MKHP)

Per segnalare la vostra presenza ad eventuali terzi che si avvicinano troppo all'aera di taglio, la vostra macchina dispone di un avvisatore acustico. Azionare il pulsante di controllo del segnale acustico.

ATTENZIONE! Nonostante il vostro trattore tosaerba sia dotato di questi equipaggiamenti, non siete autorizzati a circolare sul suolo pubblico (strada).

8• MONTAGGIO - SMONTAGGIO - ACCESSO AGLI ELEMENTI

8•1 ACCESSO AL MOTORE



Spegnete il motore, abbandonate la postazione, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0. Prima di procedere allo smontaggio, indossate dei guanti da lavoro per proteggere le mani.

- Svitare le due viti di $\frac{1}{4}$ di giro (vedi immagine 10) utilizzando il vostro portachiavi.
- Togliete il coperchio.
- Stringete i due fermi di bloccaggio posizionati davanti alla batteria, comprimendo la molla (vedi immagine 11).
- Ribaltate completamente il sedile in avanti e rilasciate i fermi di bloccaggio per mantenere aperto il supporto sedile. Assicuratevi che i due fermi si blocchino.
- Per rimontare il coperchio, procedete nel senso inverso.

8•2 ACCESSO ALLA SCATOLA DEI FUSIBILI

- La scatola dei fusibili (vedi immagine 12) è situata a lato del trattorino, sotto il coperchio.
- E' composta da 2 fusibili ricoperti da un coperchio di protezione.
 - Fusibile b: fusibile di protezione generale
 - Fusibile c: fusibile del circuito di carica

8•3 ACCESSO ALLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

- Per accedere alla trasmissione idrostatica, smontate le paratie laterali destra e sinistra (vedi immagine 13 e paragrafo 9•4).

8•4 SMONTAGGIO DELL'APPARATO DI TAGLIO



Spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0. Prima di procedere allo smontaggio, indossate dei guanti da lavoro per proteggere le mani.

- Inserite il freno di parcheggio.
- Svitare le viti dei coperchi laterali sinistro e destro di $\frac{1}{4}$ di giro utilizzando il vostro portachiavi, quindi toglieteli (vedi immagine 13).

MODELLO MKM

- Togliete le protezioni « elementi mobili » sinistre e destre svitando le viti di $\frac{1}{4}$ di giro con il vostro portachiavi (vedi a immagini 14a e 14b).
- Mettete il sistema di taglio nella posizione più alta.
- Scollegate la molla di compensazione del sistema di regolazione delle altezze di taglio, posta sulla parte posteriore della macchina, mediante una cordicella (vedi immagine 14).
- Sganciate la molla del tendicinghia e liberate la cinghia della puleggia.
- Mettete il sistema di taglio nella posizione più bassa.
- Rimuovete le 6 coppiglie ad anelli dai perni e dalle maniglie di fissaggio del piatto di taglio che si trovano sui bracci di regolazione dell'altezza del taglio. Sganciate prima le 2 maniglie anteriori, quindi i 2 perni posteriori (vedi immagini 17, 18 e 19).
- Mettete la leva di regolazione dell'altezza del taglio nella posizione più alta.
- Sterzate il volante completamente a sinistra o destra.
- Staccate il sistema di taglio dal trattorino.
- Per rimontare il tutto, procedete in senso inverso.

PER TUTTI GLI ALTRI MODELLI

- Scollegate la molla di compensazione del sistema di regolazione delle altezze di taglio, posta sulla parte posteriore della macchina, mediante una cordicella (vedi immagine 14).

- Togliete le protezioni « elementi mobili » sinistre e destre svitando le viti di $\frac{1}{4}$ di giro con il vostro portachiavi (vedi immagini 15a e 15b).
- Mettete il sistema di taglio nella posizione più bassa.
- Togliete la guida cinghia (vedi immagine 16) quindi la cinghia di trasmissione lama agendo sul tenditore (lato sinistro della macchina).
- Rimuovete le 6 coppiglie ad anelli dai perni e dalle maniglie di fissaggio del piatto di taglio che si trovano sui bracci di regolazione dell'altezza del taglio. Sganciate prima le 2 maniglie anteriori, quindi i 2 perni posteriori (vedi immagini 17 e 18).
- Il perno posteriore destro deve essere solidale al braccio di altezza del taglio (vedi immagine 19).
- Spostate in avanti il sistema di taglio per liberare il canale di scarico dalla piastra di tenuta (vedi immagine 20).
- Sterzate il volante completamente a sinistra.
- Staccate il sistema di taglio dal trattorino.
- Per rimontare il tutto, procedete in senso inverso.



Per la vostra sicurezza, state attenti a rimontare bene l'insieme dei coperchi e delle protezioni prima di utilizzare il trattorino.

8•5 SMONTAGGIO DEL CESTO DI RACCOLTA DELL'ERBA (TRANNE MKM)

- Spostate il coperchio del raccogliherba verso il sedile e mantenetelo aperto.
- Smontate l'asta di svuotamento dalla testina a sfera situata sul cesto (vedi immagine 21).
- Smontate le coppiglie Beta, quindi i perni di mantenimento (vedi immagine 22).
- Staccate quindi rimettete i perni di mantenimento e le coppiglie nella loro sede per evitare di perderle.



ATTENZIONE!

Non tagliate mai l'erba senza il cesto di raccolta dell'erba. Smontatelo soltanto per pulirlo.

8•6 ACCESSO AL RUBINETTO DELLA BENZINA

MODELLO MKM

- L'accesso al rubinetto della benzina avviene sul lato sinistro.
- Svitare le viti della copertura laterale sinistra di $\frac{1}{4}$ di giro, quindi rimuovete la copertura (vedi immagine 13).
 - Rubinetto aperto: b immagine 25c
 - Rubinetto chiuso: a immagine 25c

PER TUTTI GLI ALTRI MODELLI

- Aprite il raccogliherba.
- L'accesso al rubinetto della benzina avviene dal lato del raccogliherba.
 - Rubinetto aperto: b immagine 23
 - Rubinetto chiuso: a immagine 23
- Il motore HONDA dispone di un rubinetto supplementare situato accanto al carburatore. Assicuratevi che rimanga aperto (vedi immagine 24).



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.

9•1 PULIZIA

La migliore manutenzione è prima di tutto una pulizia regolare del trattorino dopo ogni utilizzo.

- Si sconsiglia vivamente l'utilizzo di una idropulitrice. Ad ogni modo fate attenzione a non dirigere getti d'acqua sulle componenti del motore quali : carburatore, filtro dell'aria, circuito d'accensione, tubo di scarico e sugli elementi elettrici. Non rivolgete il getto verso i cuscinetti (cuscinetto della lama o cuscinetti delle ruote) e verso gli elementi idraulici. Si prega inoltre di non versare acqua sul cruscotto.
- Si consiglia di far girare il motore e tutti gli elementi di trasmissione dopo la pulizia per garantire l'evacuazione dell'acqua infiltrata negli elementi in movimento.

9•2 SISTEMA DI TAGLIO

9•2•1 PULIZIA DEL PIATTO DI TAGLIO

- Dopo ogni utilizzo, pulite con cura il piatto di taglio, specie la parte interna.
- Pulite il piatto di taglio tramite il raccordo per tubo da annaffiatura.
- Il piatto di taglio è munito a sinistra di un raccordo che consente di collegare 1 tubo da annaffiatura (vedi a immagine 3).
 - Collegare il tubo da annaffiatura al piatto di taglio.
 - Rimuovete il fondo del cesto di raccolta dell'erba (vedi immagine 8a) (eccetto MKM).
 - Aprite il rubinetto dell'acqua.
 - Prendete posto sul sedile, avviate il motore ed il sistema di taglio.
 - Dopo circa 3 minuti, il sistema di taglio sarà pulito.
 - Arrestate il sistema di taglio, quindi il motore.
 - Chiudete l'alimentazione dell'acqua e scollegate il tubo da annaffiatura.
 - Rimettete in funzione il sistema di taglio per alcuni minuti per fare fuoriuscire l'acqua.

9•2•2 PULIZIA DEL SISTEMA DI TAGLIO DOPO AVERLO SMONTATO (SMONTAGGIO, VEDI § 8•4)

Se il trattorino è stato utilizzato in condizioni molto difficili (erba molto umida, altezza di taglio regolata molto bassa), potrebbe essere necessario smontare il piatto di taglio per pulirlo con un raschietto. In questa occasione, conviene anche verificare lo stato della lama e del suo accoppiamento ed eventualmente sostituirli. Un sistema di taglio tenuto bene migliora la qualità della tosatura.

9•2•3 PULIRE IL CESTO DI RACCOLTA DELL'ERBA (TRANNE MKM)

- Il tessuto del cesto di raccolta dell'erba deve essere pulito, così come il piatto di taglio dopo ogni utilizzo per consentire un'ottima fuoriuscita dell'aria: utilizzate un getto d'acqua.



ATTENZIONE! Un piatto di taglio e un cesto di raccolta ben tenuti migliorano il taglio e la raccolta dell'erba ed aumentano la durata di vita del trattorino.

9•2•4 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO



ATTENZIONE! Per tutti i lavori da effettuare sul sistema di taglio, spegnete prima il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0. Proteggete le mani indossando guanti da lavoro.

• STATO DELL'APPARATO DI TAGLIO (LAMA)

- Prima di ogni utilizzo del trattorino, controllate lo stato della lama (eventuali danni e usura):
 - 1: normale, 2: storta, 3: usata, 4: con crepe (vedi immagine 35)
- Se una lama è smussata o storta, la qualità del taglio dell'erba e della raccolta ne risentono.
 - Una lama danneggiata può essere pericolosa se un pezzo si stacca e viene scagliato fuori dal piatto di taglio.
- Ogni qualvolta la lama subisce stress importanti, deve essere assolutamente sostituita.
- Microincrinature provocate dallo stress possono causare la rottura improvvisa della lama.
- Cambiate immediatamente qualunque lama usata o rovinata (vedi il seguente paragrafo).
 - Una lama smussata, che non presenta alcun altro segno di danno, può essere affilata nuovamente.
 - Il limite di affilatura indicato all'estremità della lama non deve essere superato.
 - Dopo l'affilatura, la lama deve essere bilanciata per evitare vibrazioni.
 - Controllate che il mozzo porta lama sia in perfetto stato.
- Se si dovesse constatare un danno grave al piatto di taglio, sarà necessario fare esaminare più attentamente tutto il sistema dal rivenditore.

9•2•5 CAMBIO DELL'APPARATO DI TAGLIO (LAMA)

- Per tutti i lavori da effettuare sul sistema di taglio, spegnete prima il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0. Proteggete le mani indossando guanti da lavoro.



MODELLO MKM (IMMAGINE 37C)

- La lama può essere controllata e smontata dal dispositivo di espulsione laterale.
- Per cambiare la lama l'ideale è smontare il sistema di taglio (vedi il paragrafo inerente allo smontaggio del sistema di taglio 8•4).
- Bloccate la lama da rimuovere con una mano (protetta da uno straccio o un guanto), quindi svitate la vite centrale mediante una chiave 17 (vedi immagine 37a).
- Prima di rimontare il mozzo porta lama della lama, lubrificate l'estremità dell'albero e verificate lo stato della rondella freno (rif. 37665), del mozzo porta lama (rif. 50334), della chiavetta (rif. 20602).
- Stringete la vite della lama a 50 Nm.
- Le alette di taglio e le loro viti di fissaggio sono disponibili con il riferimento MC85MN.

PER TUTTI GLI ALTRI MODELLI (IMMAGINE 37B)

- La lama può essere controllata e smontata dall'apertura di accesso del canale di scarico (vedi immagine 36).
- Per cambiare la lama l'ideale è smontare il sistema di taglio (vedi il paragrafo inerente allo smontaggio del sistema di taglio 8•4).
- Bloccate la lama da rimuovere con una mano (protetta da uno straccio o un guanto), quindi svitate la vite centrale mediante una chiave 17 (vedi immagine 37a).
- Prima di rimontare il mozzo porta lama della lama, lubrificate l'estremità dell'albero e verificate lo stato della rondella freno (rif. 37665), del mozzo porta lama (rif. 28420), della chiavetta (rif. 20602), delle viti di sicurezza (rif. 71231), dei dadi (rif. 37567) e della rondella di mantenimento (rif. 28238).
- Stringete la vite della lama a 50 Nm.
- Montate la lama in modo da dirigere il lato di taglio verso il canale di scarico.

9• MANUTENZIONE

9•2•6 SOSTITUZIONE DELLE VITI DI SICUREZZA

- Le viti di sicurezza assicurano il collegamento tra la lama e il mozzo lama. In caso di urto violento, la rottura istantanea di queste viti protegge l'insieme di trasmissione.
- Potete acquistare un set di 8 viti e dadi di sicurezza (rif. 26157).
- Stringete le viti di sicurezza con una coppia di 8 Nm.
- Se non si hanno a disposizione gli utensili necessari e non si hanno le conoscenze del caso, rivolgetevi ad un rivenditore.

9•3 MANUTENZIONE DEL MOTORE

ATTENZIONE! Per tutti i lavori da effettuare su dei particolari collegati al motore, spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina, portate l'interruttore della batteria in posizione 0 e lasciate raffreddare il motore. Proteggete anche le vostre mani con dei guanti da lavoro.



Non toccate il tubo di scarico, il cilindro o le alette di raffreddamento il cui contatto potrebbe provocare delle ustioni.

9•3•1 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

(vedi immagine 25a per B&S / 25b per HONDA GXV 390 / 25c per KAWASAKI FS481V)

Da controllare prima di ogni operazione di tosatura.

- Posizionate il trattorino su una superficie piana.
- **MKM:** Svitare le viti della copertura laterale sinistra di 1/4 di giro, quindi rimuovete la copertura (vedi immagine 13).
- **MBHE - MKHP - MHHE - MKHE:** Spostate il sedile in avanti (vedi paragrafo 8•1).
- Pulite intorno al tubo di riempimento per evitare che delle impurità possano entrare nel carter.
- Svitare l'asta del livello dell'olio.
- Asciugate l'asta di controllo con uno straccio pulito e introducetela nel tubo di riempimento.
- **MBHE:** Riavvitate il tappo e svitatelo di nuovo (vedi immagine 25a).
- **MKHP - MHHE - MKHE - MKM** (vedi c immagine 25c): Appoggiate il tappo sul tubo senza avvitarlo.
- Togliete l'asta per controllare il livello: la traccia lasciata dall'olio sull'asta di controllo dovrà situarsi tra i livelli [ADD] e [FULL] o [MINI] e [MAXI] (vedi immagini 25a e 25b). Per la capienza del carter dell'olio: vedi caratteristiche tecniche.

9•3•2 CAMBIO DELL' OLIO MOTORE

- Dopo la revisione iniziale delle 10 ore, da fare eseguire presso il vostro rivenditore, l'olio motore va sostituito alla prima delle seguenti scadenze:
 - ogni 50 ore o 1 volta all'anno per i modelli MBHE e MHHE
 - ogni 100 ore o 1 volta all'anno per i modelli MKHE, MKHP e MKM
- Procedete al cambio dell'olio quando il motore è ancora caldo, perché la fuoriuscita dell'olio avverrà con più facilità di quando l'olio è freddo.
- Posizionate la macchina su di una superficie piana.
- Spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.

MODELLI MKM, MKHE, MKHP (IMMAGINE 26C)

- Il sistema di taglio non richiede operazioni di smontaggio.
- Svitare le viti della copertura laterale sinistra di 1/4 di giro, quindi rimuovete la copertura (vedi immagine 13).
- Posizionare un recipiente (c) appropriato sull'uscita del condotto di scarico olio, sul retro della macchina.

- Con una chiave a testa piatta (a), aprite il rubinetto di scarico (b), quindi scaricate l'olio usato nel recipiente (c) di recupero posto sul retro della macchina.
- Chiudete il rubinetto.

MODELLI MHHE, MBHE

- Smontate il sistema di taglio (consultate il paragrafo 8•4).
- Svitare il tappo di scarico (vedi immagine 26a per i motori B&S / 26b per i motori HONDA GXV 390) e lasciate colare l'olio usato in un recipiente sufficientemente capiente.
- Pulite, quindi riavvitate il tappo dell'olio.
- Pulite intorno al tubo di riempimento per evitare che delle impurità entrino nel motore.

MODELLI MKM, MKHE, MKHP, MHHE, MBHE

- Rimuovete l'asta del livello dell'olio e versate lentamente un olio motore multigrado 10W40 di specifica API-SL o ACEA-A3 riferimento ETESIA 38383 (2 litri) o un olio monogrado SAE 30 attraverso il tubo di riempimento.
- Controllate il livello dell'olio mediante l'asta apposita (consultate il paragrafo 9•3•1).
- Il livello deve raggiungere il contrassegno [FULL] o [MAXI], senza superarlo.



ATTENZIONE! Svuotate l'olio caldo con molta precauzione. Depositare l'olio usato presso un centro di recupero autorizzato.

9•3•3 SOSTITUZIONE FILTRO OLIO MOTORE (MKHE + MKHP + MKM)

Sostituire il filtro olio ogni 100 ore d'utilizzo.



ATTENZIONE! Un motore caldo può causare gravi ustioni. Lasciate raffreddare il motore finché non è tiepido, prima di togliere il filtro.

- Posizionate un recipiente appropriato sotto il raccordo di fissaggio del filtro.
- Girate il filtro olio (vedi A immagine 27) in senso antiorario (per smontarlo).
- Ungete con olio motore pulito la guarnizione del nuovo filtro olio.
- Montate il nuovo filtro girando in senso orario finché la guarnizione non è ben appoggiata alla superficie d'appoggio (vedi B immagine 27). Serrate in seguito il filtro olio di 3/4 di giro a mano.
- Verificate il livello dell'olio e successivamente fate girare il motore per circa 3 minuti. Arrestate il motore e verificate l'assenza di perdite d'olio dal raccordo di fissaggio del filtro olio.
- Rabboccate l'olio motore per compensare l'abbassamento del livello di olio per effetto del cambio del filtro dell'olio.

9•3•4 CANDELE DI ACCENSIONE (IMMAGINE 28)

- Riferimento della candela: Rif. 03861 per i motori HONDA e KAWASAKI ; 16600 per B&S



ATTENZIONE! Cambiate la candela solo dopo che il motore si è raffreddato completamente.

- Pulite o sostituite la candela ogni 100 ore di utilizzo.
 - Staccate il cavo della candela e togliete la candela.
 - Pulite gli elettrodi (a) grattando con la spazzola metallica per eliminare il deposito di calamina.
 - Verificate che la porcellana non sia screpolata e che l'elettrodo non sia troppo consumato. Se necessario, sostituite la candela.
 - Verificate la distanza (b) dell'elettrodo utilizzando uno spessore. Questa differenza deve essere regolata a 0,75 mm. Regolatela secondo necessità agendo solo sulla linguetta esterna.
 - Installate la candela e serratela con una coppia di 22 Nm.
 - Quindi ricollegate il cavo della candela.

9• MANUTENZIONE

9•3•5 FILTRO ARIA

Un filtro dell'aria sporco limita il passaggio dell'aria verso il carburatore e quindi riduce le prestazioni del motore. Se utilizzate il motore in zone molto polverose, pulite il filtro dell'aria più spesso di quanto indicato nel programma di manutenzione.



Se si utilizza il motore senza il filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato, penetrerà dello sporco nel motore che quindi si consumerà più rapidamente. Questo tipo di danno non è coperto da garanzia.

CONTROLLO

Togliete il coperchio del filtro dell'aria e controllate gli elementi filtranti. Pulite o sostituite gli elementi filtranti sporchi. Sostituite sempre gli elementi filtranti danneggiati.

- **MHHE (IMMAGINE 29B):** Svitare il dado ad alette (a) e smontate il coperchio.
- **MBHE (IMMAGINE 29A):** Smontate il coperchio e rimuovete con cura gli elementi filtranti.
- Pulite con cura la base del filtro, evitando la penetrazione di detriti e di polvere nel carburatore (utilizzate uno strofinaccio pulito e leggermente oleato).
- Pulite gli elementi filtranti:
 - Elemento in spugna (pre-filtro).
 - Rimuovete il prefiltro di spugna (c) dalla cartuccia (d).
 - Lavatelo con acqua tiepida e detergente.
 - Avvolgetelo in uno strofinaccio pulito e asciutto per asciugarlo.
 - Impregnatelo con olio motore, quindi premetelo per eliminare l'olio in eccesso.
 - Cartuccia di carta (d): Sbattete la cartuccia su una superficie compatta per fare cadere la polvere. Se la cartuccia è molto sporca, sostituitedla. Sostituitedla ogni 100 ore, o come minimo, una volta all'anno. Rimettete il coperchio.
- **MKHE / MKHP / MKM (IMMAGINE 29C)**
 - Rimuovete il coperchio (a) svitando le due viti di 1/4 di giro (b).
 - Togliete con precauzione gli elementi filtranti. Pulite scrupolosamente l'insieme del filtro evitando la penetrazione di sporco nel carburatore (utilizzate uno straccio pulito e leggermente oliato).
 - Pulite gli elementi filtranti.
 - Elemento in spugna (prefiltro c): lavatelo utilizzando acqua tiepida con detergente. Avvolgetelo in uno straccio pulito e asciutto per asciugarlo.
 - Cartuccia (d): sbattete leggermente la cartuccia su una superficie piana per fare staccare lo sporco. Ripetete il tutto ogni 100 ore o una volta l'anno.
 - Rimontate gli elementi filtranti con precauzione.
 - Rimontate il coperchio e verificate che le viti da 1/4 di giro (b) siano ben fissate in posizione.



ATTENZIONE!

Non lavate l'elemento di carta con solvente o benzina. Non oliatelo. Evitate di pulirlo o di asciugarlo con aria compressa perché potrebbe deteriorarsi.



ATTENZIONE!

In zone impolverate, pulite e sostituite gli elementi più spesso.

9•3•6 FILTRO BENZINA

(Immagine 31a per i motori B&S e HONDA / 31b per i motori KAWASAKI)

- Se il motore ha bassa potenza o se gira in modo irregolare, ciò può essere dovuto all'imbrattamento del filtro della benzina, che deve essere cambiato.

- Si consiglia tuttavia di sostituire questo filtro ogni 100 ore o almeno una volta all'anno, anche se sembra essere in buono stato.

MODELLO MKM: Per accedervi, smontate il carter laterale destro.

9•3•7 SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO (IMMAGINE 30A)

- Prima di ogni avvio, controllate che la griglia situata sotto il sedile e la griglia del motore non siano ostruite da erba o da altri detriti.
- Pulite se necessario.
- Pulite regolarmente la flangia di aspirazione in spugna che circonda la griglia.
- Una volta all'anno, o dopo 100 ore di utilizzo, rimuovete il coperchio di ventilazione e pulite le zone indicate (vedi immagine 30a) per evitare il surriscaldamento e il deterioramento del motore.
- Pulite più spesso se necessario.



ATTENZIONE PERICOLO!

Pulite periodicamente le parti circostanti e la marmitta al fine di rimuovere l'erba, la polvere ed i rifiuti infiammabili.



Non effettuate interventi importanti se non siete in possesso degli utensili adeguati e se non avete una conoscenza approfondita dei metodi di riparazione dei motori a combustione interna.

9•4 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE DI AVANZAMENTO

9•4•1 MOTORE IDROSTATICO (IMMAGINE 30B)

- Pulite regolarmente le alette di raffreddamento del motore idrostatico ed accertatevi anche delle buone condizioni della ventola.



Un cambio dell'olio deve essere effettuato tramite il vostro rivenditore ETESIA dopo 50 ore di utilizzo, quindi ogni 200 ore.

9•4•2 LIVELLO DELL'OLIO IDRAULICO

Prima di svitare il tappo del serbatoio idraulico, pulitelo per bene e controllate che nel serbatoio non penetri alcuna impurità.



Controllate il livello dell'olio idraulico prima di ogni utilizzo. Non riempite il serbatoio di espansione, ma accertatevi che il livello dell'olio sia sempre visibile (vedi immagine 32), in particolare a freddo (livello normale a circa 1 cm sopra il fondo del serbatoio, fra il livello minimo e massimo). Noi raccomandiamo il flacone di olio 10W40 riferimento 38383 (2 litri).

9•5 MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

9•5•1 MANUTENZIONE

Il vostro trattorino è dotato di una batteria al piombo che si trova nel vano motore (vedi immagine 34) e che richiede una manutenzione minima.

La batteria contiene dell'acido solforico che è molto pericoloso e che può provocare delle gravi ferite in caso di contatto con la pelle o con gli occhi. Si consiglia quindi di essere molto prudenti.



In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquatevi abbondantemente con dell'acqua. All'occorrenza, contattate immediatamente un medico. La batteria deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini.

9• MANUTENZIONE

Verificate che i morsetti della batteria non siano ossidati. All'occorrenza, puliteli e cospargeteli con del grasso. Se la batteria deve essere smaltita, scollegate sempre il morsetto negativo per primo, quindi quello positivo.

9•5•2 CARICA DELLA BATTERIA

La batteria può essere ricaricata con un caricabatterie tradizionale ; per fare questo, togliete la batteria dal trattorino scollegando prima il morsetto negativo, quindi quello positivo.

- Collegate la batteria al caricatore.
 - Tensione di carica: 12 V
 - Corrente di carica: 2A max.
 - Tempo di carica: fino a 12 ore a seconda dello stato di carica (sotto 2 Ah).



Una batteria al piombo sprigiona un miscuglio di gas esplosivo durante la ricarica. Per questa ragione, si consiglia la massima prudenza. Evitate fiamme, sigarette e scintille. Effettuate la ricarica solo in un locale sufficientemente ventilato.



ATTENZIONE! Una batteria mantenuta scarica non ri-prenderà più la carica in seguito.

9•5•3 SMALTIMENTO BATTERIE

Le batterie contengono delle materie pericolose e non devono in alcun caso essere smaltite nell'ambiente naturale. Esse sono sottoposte a delle regole di smaltimento ben precise (direttiva 2006/66/CE). Potete affidare gratuitamente le batterie ETESIA usate al vostro rivenditore ETESIA, che si incaricherà del loro smaltimento oppure a delle filiere di smaltimento di tipo selettivo o ad un'unità di cernita rifiuti previste a tale scopo.

9•6 MANUTENZIONE DEGLI PNEUMATICI

- Rispettate sempre la pressione consigliata per i pneumatici. Pressioni diverse da quelle consigliate possono avere un'influenza negativa sulla guida. Ne può derivare anche una perdita di controllo del trattorino.

Pressione anteriore: 1.5 bar per i modelli MKHP
1.2 bar per altri modelli

Pressione posteriore: 0.8 bar

10• TABELLA DELLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

Pag.	Elemento	Prima di ogni taglio dell'erba	Dopo le prima 10 ore di utilizzo	Ogni 50 ore o annualmente	Ogni 100 ore o annualmente	
33	Olio motore	Controllate il livello Se necessario, aggiungerne	<p style="text-align: center;">SI CONSIGLIA DI EFFETTUARE UNA REVISIONE DAL VOSTRO RIVENDITORE</p>	Cambio dell'olio per MBHE e MHHE	Cambio dell'olio per MKHE, MKHP e MKM	
33	Filtro dell'olio Kawasaki					Cambiate il filtro
34	Filtro aria				Pulite	Sostituire
34	Sistema di raffreddamento	Rimuovete l'erba dalla griglia del motore				Controllate e pulite sotto il coperchio del motore
33	Candela					Pilute e regolate o sostituire
	Elementi di comando	Controllatene il corretto funzionamento				Lubrificate i perni della leva - dell'altezza di taglio - di svuotamento del cesto
34	Filtro benzina e tubi					Cambiate filtro Controllate tubi
32	Lama	Controllate lo stato ed il serraggio Affilate o cambiate se necessario				
32	Mozzo porta lama				Controllate e lubrificate l'albero della lama	
	Frizione elettromagnetica					Controllate il ferodo
	Cinghie					Controllate la tensione e lo stato
34	Trasmissione	Controllate il corretto funzionamento dei pedali Controllate il livello dell'olio della trasmissione idrostatica e che non vi sia accumulo d'erba o di polvere che possa impedire il raffreddamento			Cambio dell'olio dopo le prima 50 ore di utilizzo Controllate il serraggio della vite della puleggia Sostituite la puleggia ogni 300 ore nel caso di utilizzo professionale	Controllate, verificate, e regolate l'insieme Procedete al cambio dell'olio ogni 200 ore Lubrificate i perni dei pedali
	Freno	Controllate l'efficienza del freno di parcheggio				
	Sterzo				Controllate il serraggio degli snodi Lubrificate il pignone, la corona dentellata e il perno dell'assale Controllate la regolazione tra il piantone dello sterzo e la corona	
31	Circuito elettrico	Controllate il corretto funzionamento delle sicurezze				
31	Cesto di raccolta	Pulite			Controllate lo stato delle cuciture	
37	Ruote	Controllate la pressione dei pneumatici			Lubrificate gli assi delle ruote anteriori e posteriori	

11• ARRESTO PROLUNGATO - RIMESSAGGIO INVERNALE

11•1 PREPARAZIONE AL RIMESSAGGIO INVERNALE

- Pulite la macchina a fondo, specie il piatto di taglio.
- Lubrificate i pezzi mobili e sostituite l'olio motore.
- Svuotate al massimo il serbatoio di benzina e fate girare il motore fino al consumo totale del carburante.



Lo svuotamento deve essere fatto all'esterno (non in ambiente chiuso).

- Scollegate la candela.
- Smontate la candela e mediante il suo foro, iniettate una piccola quantità d'olio (1 cl) nel(i) cilindro(i).
- Date un impulso al motore premendo il pulsante di avvio del motore per distribuire l'olio nel(i) cilindro(i).
- Riposizionate la candela manualmente senza collegare il cappuccio.
- Rimuovete la batteria togliendo prima il polo negativo.
- Caricate la batteria: vedi § 9•5•2.
- Conservate la batteria all'asciutto, al fresco e al riparo dal gelo.
- Ricaricate la batteria ogni due mesi.
- La batteria deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini.

• Rivolgetevi al rivenditore per le seguenti regolazioni e operazioni di manutenzione:

- Regolazione del freno di parcheggio.
- Regolazione del bilanciamento del piatto di taglio.
- Regolazione dello sterzo.
- Regolazione del motore.
- Cambio delle cinghie se necessario.
- Cambio di tutti i pezzi o riparazioni per cui è necessario procedere allo smontaggio e che non sono menzionati in questo manuale d'uso.

11•2 RIMESSA IN FUNZIONE

- Svitare le candele e pulitele con della benzina. Lasciatele asciugare, senza rimontarle.
 - Rimettete e ricollegate la batteria.
 - Azionate brevemente il motorino d'avviamento premendo sul pulsante di avvio del motore per eliminare l'olio in eccesso presente nei cilindri.
 - Rimontate quindi le candele asciutte e ricollegate i cappucci.
 - Verificate il livello dell'olio e fate il pieno di carburante.
- Siete pronti ad avviare il motore.

12• RIPARAZIONE DEI GUASTI

12•1 SPOSTAMENTO DEL TRATTORINO CON IL MOTORE SPENTO

- Il by-pass consente di spostare il trattorino senza utilizzare il motore.
- Mettete la leva in posizione [0]: posizione disinserita per spostare il tosaerba a motore spento.
- Aprite il cesto di raccolta dell'erba in posizione di svuotamento per accedere alla leva. Sul modello MKM, il by-pass si trova sul cofano posteriore (vedi immagini 6a e 6b).



Non guidate mai la macchina con il by-pass aperto (posizione 0).

12•2 COME TRAINARE LA MACCHINA IN CASO DI GUASTO

- Mettete la trasmissione in posizione disinnestata (vedi paragrafo 12•1).
- Chiudete il rubinetto della benzina (vedi paragrafo 8•6).
- **Installazione del gancio traino:**
 - Svitare le viti di fissaggio del paraurti anteriore e toglietelo (vedi immagine 38a). Il gancio di traino si trova dietro al paraurti, è fissato al contrario sul tubolare del telaio (vedi a immagine 38a).
 - Svitare le viti di fissaggio del gancio di traino, giratelo di modo che il gancio sia rivolto in avanti e rifissatelo utilizzando le stesse viti di fissaggio.
 - Fate 2 fori da 12 mm di diametro dietro al paraurti, quindi fate un'incisione con un taglierino per ottenere un foro oblungho (vedi immagine 38b).
 - Rimontate il paraurti. Il gancio di traino passa attraverso questo foro oblungho.



Utilizzate unicamente una barra da traino per rimorchiare. Non utilizzate altri punti di traino.



ATTENZIONE! La posizione disinnestata deve essere utilizzata solo per brevi distanze e a bassa velocità (< 5 km/h). Dopo lo spostamento, ricordate di innestare nuovamente la leva.

- In caso di spostamenti su grandi distanze di una macchina guasta, utilizzate un mezzo di trasporto adeguato (rimorchio, furgone).

12•3 TRASPORTO

Per un eventuale trasporto su un rimorchio o un veicolo utilitario:

- bloccate il trattorino con delle cinghie che passerete attraverso i ganci di ancoraggio (12 descrizione pagina 9) e il gancio traino.
- inserite il freno a mano.
- spegnete il motore.
- lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.
- chiudete il rubinetto della benzina.
- bloccate le ruote con dei fermi.

12•4 CAMBIO DELLE RUOTE

- Se dovete smontare una ruota, ciò dovrà essere effettuato su un suolo rigido e pianeggiante.
- Non effettuate lavori sopra o sotto la macchina se è stata sollevata in modo provvisorio o in condizioni di sicurezza insufficienti.
- Se non disponete dell'attrezzatura adeguata o delle conoscenze del caso, rivolgetevi al rivenditore.
- **Per smontare le ruote procedete nel seguente modo:**
 - **RUOTE ANTERIORI**
 - Spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.
 - Inserite il freno di parcheggio.
 - Immobilizzate la macchina con dei cunei.
 - Mettete un cric sotto l'assale anteriore dal lato della ruota da cambiare e sollevate fino a che la ruota non si stacca dal suolo (vedi immagine 39a).
 - Mettete in sicurezza la macchina appoggiandola su appoggi stabili.
 - Rimuovete il copri mozzo della ruota da cambiare.
 - Rimuovete l'anello di sicurezza mediante un cacciavite (vedi immagine 39b). Ora la ruota può essere rimossa dal suo asse.
 - Per montarla nuovamente, procedete in senso inverso, dopo aver lubrificato l'asse della ruota.
- **RUOTE POSTERIORI**
 - Spegnete il motore, lasciate la postazione di guida, attendete l'arresto completo della macchina e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.

12• RIPARAZIONE DEI GUASTI

- Inserite il freno di parcheggio.
- Immobilizzate la macchina con dei cunei.
- Rimuovete il copri mozzo della ruota.
- Svitare le 3 viti mediante una chiave esagonale da 5. Togliete le due piastre di fissaggio dalla ruota (vedi immagine 40).
- Posizionate un cric sotto il longherone posteriore del telaio dal lato in cui la ruota deve essere cambiata e sollevate fino a che la ruota non si stacca dal suolo (vedi immagine 41).
- Mettete in sicurezza la macchina appoggiandola su dei sostegni stabili. Ora la ruota può essere rimossa dal suo asse.
- Per montarla nuovamente, procedete in senso inverso, dopo aver lubrificato l'asse della ruota.



ATTENZIONE! Ricordatevi di recuperare la chiavetta di trascinamento della ruota.

- Controllate il serraggio corretto delle tre viti.

- Controllate la pressione dei pneumatici.

Pressione anteriore: 1.5 bar per i modelli MKHP
1.2 bar per altri modelli

Pressione posteriore: 0.8 bar

ELIMINAZIONE DEI PNEUMATICI CONSUMATI

E' vietato abbandonare o depositare nell'ambiente naturale o bruciare all'aria aperta i pneumatici. La nostra rete di vendita è informata dell'obbligo di riprendere indietro gratuitamente i pneumatici dei trattori ETESIA.

13• ACCESSORI OPTIONAL

Prima di procedere con qualsiasi operazione di montaggio di accessori, di manutenzione o di riparazione, arrestate il motore, staccate il cappuccio dalla candela e portate l'interruttore della batteria in posizione 0.

- **MU80N: KIT MULCHING** (vedi immagine 42)
- Una lama, con profilo speciale e un inserto per la chiusura del canale di espulsione, assicurano la riduzione in piccole particelle dell'erba tagliata, favorendo la sua rapida decomposizione senza bisogno di raccoglierla.
- **MD80N: DEFLETTORE LATERALE** (vedi immagine 43)
- Il suo utilizzo permette di espellere l'erba dalla parte destra della macchina. Questo accessorio è raccomandato quando si taglia erba particolarmente alta o se non volete raccogliere l'erba. Un primo passaggio all'altezza massima di taglio ed a velocità moderata seguito da un passaggio di rifinitura, assicurano una qualità di lavoro ottimale.
- **PRODOTTO ANTIFORATURA** (Rif. 28461)
- Introdotto preventivamente nelle camere d'aria, questo liquido tappa istantaneamente le eventuali forature.
- **BRACCIOLI MAC PER SEDILE MKHP** (vedi immagine 44)
- Migliorano il vostro confort di guida, in particolare quando utilizzate il vostro trattorino su un terreno in pendenza. Si fissano molto facilmente sullo schienale del sedile utilizzando 4 viti.
- **SPANDITORE MET** (vedi immagine 45)
- Con una capacità di tramoggia di 60 litri, questo spanditore a disco distributivo trascinato dalla ruota, consente di spargere del sale antighiaccio o della sabbia.
- **ATTACCO RIMORCHIO MR80 PER MKHE, MBHE, MHHE E MKHP** (vedi immagine 46)
- Permette di rimorchiare occasionalmente leggeri carichi entro i seguenti limiti:
 - 140 kg sull'asse del rimorchio (rimorchio + carico)
 - 20 kg verso l'alto o verso il basso del punto d'attacco
 - percorrere pendenze di 5° (8,7 %) massimo

- **LAMA SPAZZANEVE MV80N3** (vedi immagine 47)
- Consente di spazzare la neve sui viali e sugli spazi esterni. E' orientabile a destra o a sinistra.
- **DEMUSCHIATORE MM103** (vedi immagine 48)
- Permette di rimuovere il muschio dal vostro prato e raccoglierlo direttamente grazie al vostro trattorino.
- **CONTROLLO LEVA ML80** (vedi immagini 47, 48 e 49)
- Esso consente il controllo dell'accessorio montato il trattorino tosaerba.
- **SET OMOLOGAZIONE STRADALE OMX80** (vedi immagine 50)
- Vi permette di equipaggiare il vostro trattorino con luci anteriori e posteriori per poter circolare su strade pubbliche.
- **KIT ANTI SCALPO MAS80** (vedi immagine 51)
- Il kit MAS80 evita che la lama entri in contatto con il terreno e permette al piatto di taglio di seguire l'andamento del terreno.
- **LAME** (vedi immagine 52)
- MZ80 : lame standard
- MZ80P : lame pro
- MZ80EX : lame export
- MZ80M : lame mulching

Tutti questi accessori sono dotati di un manuale di istruzioni per l'installazione e l'utilizzo.

14• GARANZIA

DEFINIZIONI

- Rivenditore, rivenditore autorizzato: Distributore sotto contratto con ETESIA per la vendita e la manutenzione di apparecchiature di tale marca.
- Utilizzatore, acquirente: persona fisica o morale, impresa, ente o associazione che abbia acquistato legalmente, presso un rivenditore, un'apparecchiatura ETESIA nuova o d'occasione.
- Uso domestico: utilizzo di un'apparecchiatura su terreni privati, appartenenti all'utilizzatore e destinati al suo proprio uso esclusivo (parte privata di residenza principale, di residenza secondaria, frutteto...).
- Uso professionale: utilizzo di un'apparecchiatura ETESIA a titolo oneroso o meno su terreni collettivi, pubblici, terreni appartenenti ad un'impresa la cui attività non è legata alla manutenzione di spazi verdi (ospedali, associazioni, istituti scolastici...) oppure su terreni privati di proprietà di terzi.
- Pezzi di usura : pezzi che diventano inevitabilmente inadatti ad un corretto funzionamento dell'apparecchiatura in seguito al suo normale utilizzo e la cui sostituzione è programmata nel quadro di manutenzione regolare dell'apparecchiatura.
- Uso normale: utilizzo dell'apparecchio nel rispetto di tutte le istruzioni (comprese quelle di sicurezza e di manutenzione) fornite nel manuale d'uso.

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

- Oltre alla garanzia legale, ETESIA offre una garanzia contrattuale. In linea generale, la garanzia ETESIA riguarda la sostituzione gratuita dei pezzi divenuti inutilizzabili a causa di un difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione. Questa garanzia è applicabile al prodotto così come uscito dalla fabbrica.
- Il trasportatore è il solo responsabile dei danni dovuti al trasporto. E' comunque responsabilità del destinatario, in caso di difetti alla consegna, di formulare delle precise riserve scritte sul documento di consegna, di farle controfirmare dal conducente e di confermarle per iscritto entro 48 ore tramite raccomandata con ricevuta di ritorno da inviare sia a ETESIA che al trasportatore.
- Le istruzioni d'uso, consegnate insieme ad ogni apparecchiatura, contengono tutte le informazioni relative all'utilizzo normale dell'apparecchiatura stessa. Qualsiasi utilizzo diverso da quelli previsti e descritti nelle istruzioni d'uso potrebbe rivelarsi pericoloso per l'utilizzatore, ridurre il ciclo di vita dell'apparecchiatura ed esonerare ETESIA da qualsivoglia responsabilità.

GARANZIA CONTRATTUALE

- ETESIA offre, oltre alle garanzie legali riguardanti i vizi nascosti e i vizi potenziali e alla garanzia della conformità del bene rilasciata dal venditore al consumatore rispetto al contratto, la seguente garanzia contrattuale:

La garanzia contrattuale ETESIA viene accordata per la durata di 2 anni in caso di uso professionale o per una durata di 3 anni in caso di uso domestico a partire dalla data di acquisto dell'apparecchiatura e sempre che vengano rigorosamente rispettate le seguenti condizioni.

Etesia garantisce le batterie dei suoi prodotti per una durata di 3 anni.

- 1) Le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso devono essere rispettate.
- 2) Il modulo di garanzia è stato rispedito a ETESIA immediatamente dopo l'acquisto o compilato sul sito extranet.
- 3) Il pieno rispetto della o delle revisioni, come stabilito nella tabella di manutenzione del libretto d'uso.
- 4) Per richiedere la presa in consegna di una riparazione in garanzia, l'acquirente si rivolgerà prima ad un rivenditore autorizzato ETESIA. Se ciò dovesse rivelarsi impossibile, potrà anche rivolgersi direttamente a ETESIA che gli indicherà una soluzione alternativa.
- 5) Qualsiasi guasto considerato come sospetta anomalia coperta da garanzia contrattuale dovrà essere presentato da un rivenditore autorizzato. Solo le riparazioni effettuate nelle officine di un rivenditore autorizzato ETESIA possono essere oggetto di una richiesta di presa in garanzia.
- 6) Qualsiasi difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione riconosciuto come tale da ETESIA verrà preso in consegna (pezzi e mano d'opera) da ETESIA secondo il listino applicabile al rivenditore autorizzato.

Sarà dovere del rivenditore di far beneficiare l'utilizzatore della totalità della garanzia che gli sarà stata accordata da ETESIA. Se così non fosse, la responsabilità del rivenditore sarà totale ed ETESIA si riserva il diritto di annullare la propria decisione senza alcun indennizzo né preavviso.

- 7) Qualsiasi intervento realizzato nel quadro della garanzia, in particolare nel caso di sostituzione di pezzi, non potrà dar luogo ad una nuova data di validità del periodo di garanzia.
- 8) In caso di sostituzione di pezzi in garanzia, ETESIA si riserva il diritto di utilizzare o di fornire al rivenditore autorizzato dei pezzi nuovi o d'occasione. I pezzi sostituiti a titolo gratuito ritornano proprietà di ETESIA, e dovranno esserle restituiti su semplice richiesta. ETESIA si riserva il diritto di rifiutare la richiesta di garanzia se i pezzi non possono essere restituiti, per qualsivoglia ragione.
- 9) Questa garanzia non copre comunque i pezzi che sono divenuti inutilizzabili a seguito di una riparazione non conforme, del mancato rispetto della manutenzione regolare indicata nel manuale d'uso oppure a seguito di una normale usura.
Ecco un elenco non completo dei pezzi d'usura : Candelette di pre-riscaldamento e di accensione, filtri, tubo di scarico, raccordi, membrane, lama(e), elementi di accoppiamento della lama, cinghie, frizione, cavi di comando, guaine, condotti del carburante, tubi, liquido di raffreddamento, fluidi di lubrificazione e idraulici, carburante, sedile, cofanature, protezioni o griglie del raccogliherba, telaio del raccogliherba, paraspruzzi, pneumatici, rivestimento del pedale, rivestimento del predellino, rullo anti-scalpo, asse del rullo, ecc.

- 10) Il diritto all'insieme della garanzia viene annullato nei seguenti casi:
 - a) Per eventuali danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni d'uso, di sicurezza, di manutenzione o di immagazzinamento, come descritte nelle presenti istruzioni d'uso. ETESIA declina qualsiasi responsabilità, in particolar modo quella civile, per eventuali danni derivanti da un utilizzo diverso da quelli descritti nel presente manuale d'uso.
 - b) Per danni causati da un incidente o da una collisione.
 - c) A seguito di una modifica allo stato generale dell'apparecchiatura e/o all'utilizzo di pezzi non originali se questo è all'origine del danno.
 - d) In caso d'intervento sull'apparecchio da parte di officine diverse da quelle della rete di rivenditori autorizzati ETESIA.
- 11) In caso di cambio del proprietario dell'apparecchiatura, la scadenza della garanzia ancora in essere può essere trasferita al nuovo proprietario se quest'ultimo ne ha fatto richiesta scritta al Servizio Post-Vendita di ETESIA. Così facendo, il nuovo proprietario conferma di aver ricevuto le istruzioni d'uso e le condizioni di garanzia insieme all'apparecchiatura e di accettarle senza riserva.
- 12) ETESIA si riserva la possibilità di verificare se le condizioni preliminari di concessione della garanzia contrattuale sono state rispettate dall'acquirente.
- 13) Se viene richiesta l'applicazione della garanzia, ETESIA consegna i pezzi di ricambio nel più breve lasso di tempo. Non potrà comunque essere richiesta una consegna immediata. Un ritardo di consegna non giustificerebbe in alcun caso una richiesta di danni e interessi nei confronti di ETESIA SAS. Per lo stesso motivo, qualsiasi ritardo di consegna non comporterà alcun prolungamento della garanzia.
- 14) Qualsiasi rivendicazione supplementare nei confronti di ETESIA è esclusa.
- 15) In caso di contestazione di una richiesta di garanzia, l'unico tribunale competente sarà quello indicato nel contratto di distribuzione stipulato tra ETESIA e il rivenditore autorizzato interessato.

OSSERVAZIONE IMPORTANTE :

All'acquisto dell'apparecchiatura, il modulo di garanzia deve essere :

- rispedita debitamente compilata e firmata a:

**ETESIA – SERVIZIO GARANZIA
67165 WISSEMBOURG CEDEX FRANCE**

- oppure compilata online sul sito extranet dal rivenditore

Tali garanzie contrattuali si aggiungono alla garanzia legale per i vizi nascosti e i vizi potenziali e alla garanzia di conformità del bene rilasciata dal venditore al consumatore rispetto al contratto.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In conformità alla direttiva 2006/42/CE

Noi,

ETESIA

13 rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX

dichiariamo, sotto la nostra piena responsabilità, che i trattorini tosaerba mobili con conducente a bordo, modelli Bahia e Hydro 80, MBHE3, MHHE3, MKHE4, MKHP4, MKHP6 e MKM2 ai quali fa riferimento il presente rapporto, soddisfano l'insieme delle disposizioni pertinenti alla direttiva 2006/42/CE ad essi applicabili, così come alle disposizioni delle altre direttive europee ad essi applicabili:

- **2014/30/UE (del 26/02/14)** Compatibilità elettromagnetica.
- **2006/66/CE (del 06/09/06)** Relativa alle pile e accumulatori contenenti sostanze pericolose e la loro eliminazione.
- **2000/14/CE (del 08/05/00)** Emissioni sonore nell'ambiente dei materiali destinati ad essere utilizzati all'esterno degli edifici.

E garantiamo che i trattorini tosaerba mobili con uomo a bordo, modelli Bahia e Hydro 80, MBHE3, MHHE3, MKHE4, MKHP4, MKHP6 e MKM2, rispondono ai requisiti della direttiva 2000/14/CE in materia di emissioni sonore nell'ambiente e sono sottoposti alla procedura di controllo interno della produzione, con valutazione della documentazione tecnica e controllo periodico da parte di un ente autorizzato, il CETIM, 60304 SENLIS CEDEX, Francia.

- Livello di potenza acustica media misurato: 100 dB (A)
- Livello di potenza acustica garantito: 100 dB (A)

Inoltre garantiamo che i trattorini tosaerba con uomo a bordo, modelli Bahia e Hydro 80, MBHE3, MHHE3, MKHE4, MKHP4, MKHP6 e MKM2, rispondono ai requisiti della direttiva 2006/42/CE se equipaggiati degli accessori di cui al capitolo 13.

M. Schmitt Freddy

13, rue de l'industrie 67165 Wissembourg CEDEX

è la persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica.

Valutazione della conformità con controllo interno della fabbricazione di una macchina secondo l'allegato VIII della direttiva 2006/42/CE.

Modello:



Numero di serie:

Sottoscritto a Wissembourg, il 31/01/2019

M. Francis NEFF



Il Presidente

ETESIA si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche dei modelli presentati. Le fotografie e le illustrazioni non sono vincolanti.

ETESIA SAS - 13, Rue de l'Industrie - F-
67165 WISSEMBOURG CEDEX
R.C.S. Strasbourg B343 510 996

Affrancare
alla tariffa
in vigore

ETESIA

SERVIZIO GARANZIA

13 rue de l'Industrie
67165 WISSEMBOURG CEDEX
Francia



